

Croissance jusqu'en 1990

Le meuble en kit gagne en popularité

par Vianney DUCHESNE

Les meubles en kit deviennent si populaires que de plus en plus de fabricants de meubles traditionnels lorgnent de ce côté pour conserver leur part du marché quand ils n'ont pas encore tout simplement déjà mis au point leur propre collection dans ce genre de mobilier. Et cette situation se vit des deux côtés de l'Atlantique.

Un exemple qui illustre bien ce changement dans l'industrie du meuble, c'est la présence de l'Espagne au premier Carrefour international d'ameublement de Montréal: on y a montré, pour la première fois en sol d'Amérique, une

collection de meubles en kit aux lignes sobres et aux teintes pastels ou de bois pâles qui contrastaient nettement avec ce style espagnol flamboyant qui avait été si populaire ici.

M. Marti Gascon, responsable de la promotion des fabricants espagnols (Kit-Grup), a déclaré au SOLEIL, au cours d'une entrevue, que chez lui on assiste présentement à la naissance d'une nouvelle génération d'usines de fabrication et d'éditeurs. On y a compris que ce n'est pas tout d'être un bon fabricant et d'avoir un bon design; ça doit correspondre à la réalité du marché et cette évidence, pour l'heure, ce serait le kit.

Il croit que les Espagnols peuvent être d'une certaine façon privilégiés à ce chapitre à cause de leurs entreprises plutôt petites dans le meuble. "Les petits producteurs ont plus de souplesse pour s'adapter à un nouveau produit, a-t-il dit, car ils ont des structures moins lourdes et exigent des chiffres d'affaires moins élevés." Ainsi, selon lui, la mise en marché passerait d'abord par les entreprises plus modestes.

Lui, comme les autres participants à l'exposition, ne peut s'empêcher de faire référence à Ikea quand il aborde le marché du meuble en kit. Les Espagnols comme les Français visent cette clientèle, mais en lui ajoutant en plus celle qui

recherche un meuble de qualité supérieure, plus coûteux.

"La tendance, de dire M. Gascon au SOLEIL, est au produit mieux fini et au design plus raffiné. Nous recherchons donc un kit qui soit la rationalisation du meuble. Il n'y a pas de raison pour qu'un meuble en kit ne puisse pas offrir un beau design et une qualité de construction de premier ordre." Il a ajouté qu'un autre élément important, pour le consommateur, c'est la facilité d'assemblage et, sur-

tout, des explications très claires à ce sujet.

En France, un majeur comme Via s'est empressé de mettre au point des meubles capables de satisfaire la clientèle du kit. Et pour cause puisqu'en 1982 et 1983, alors que le marché du meuble diminuait respectivement de 5 et 9 pour 100, le marché du kit augmentait. On s'est rendu compte aussi que 80 pour 100 de ce mobilier est de style contemporain et on lui prévoit une croissance régulière jusqu'en 1990.

Le premier salon du kit a eu lieu à Paris au mois d'avril. Il y avait 120 exposants dont la moitié de l'extérieur de la France. Le premier salon spécialisé de kit et de prêt-à-monter en Amérique aura lieu à New York, au mois de septembre. On y attend des participants du monde entier: aux Etats-Unis, il y a 98 millions de ménages, âgés entre 20 et 54 ans, avec un revenu annuel de \$25,000 qui souhaitent s'équiper avec un mobilier non conventionnel, selon le groupe Via.

Les fabricants de meubles étrangers sont à l'affût du marché québécois

Le marché du meuble reprendra en 1984 et les importateurs veulent s'assurer de leur part dans cette industrie. C'est d'ailleurs pour cette raison que 14 pays étaient représentés au premier Carrefour international d'ameublement qui prend fin aujourd'hui à Montréal.

Le vice-président de l'association des importateurs et président de l'exposition, M. Gabriel Gangnat, a déclaré au SOLEIL que cette manifestation servait à montrer les nouveaux produits qui peuvent trouver preneurs ici. Il y avait de tout, de la lampe de table au mobilier de chambre à coucher, en passant par les meubles de jardin et des éléments de décoration.

En parlant de meubles de jardin, il est intéressant de souligner le fait que ce mobilier spécialisé représente 80 pour 100 des importations de meubles français au Québec. On a su, selon M. Gangnat, montrer aux consommateurs que la France avait une bonne longueur d'avance sur les autres fabricants dans ce domaine.

D'ailleurs, un autre représentant français de la mission commerciale a fait remarquer au SOLEIL que la France vise justement, par ces expositions, à faire connaître ses produits qui sont "en avance sur les autres". On y met le temps qu'il faut puisqu'on s'accorde

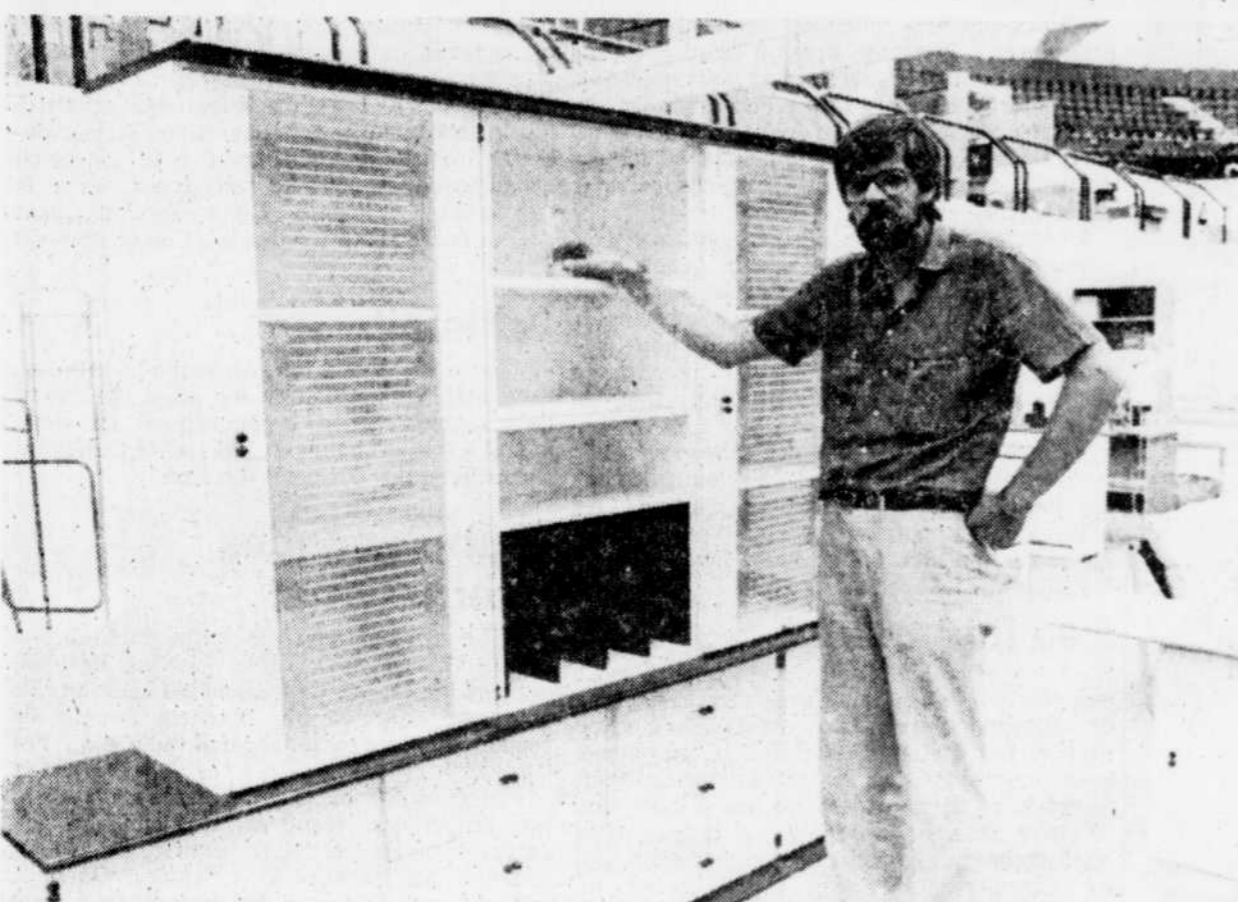
une période de 4 à 5 ans comme étant normale avant de réussir à percer un marché de façon rentable. C'est ce qui expliquait la présence "en force" de la France à ce premier carrefour international à peine six mois après l'exposition de la "Maison française" à Montréal.

Le carrefour regroupait principalement des importateurs, mais aussi des fabricants à la recherche de distributeurs. Il y avait également des créateurs dont le Québécois Michel Morin, de l'Atelier du Cap, de Saint-Joachim. Les pays représentés, outre le Canada et la France, étaient: l'Italie, l'Espagne, la Hollande, le Danemark, la Finlande, la Norvège, les Etats-Unis, l'Allemagne, la Chine, les Philippines, la Tchécoslovaquie et la Suède.

La manifestation, d'expliquer M. Gangnat, vise surtout à faire connaître les produits étrangers qui ont des chances d'être exportés. Il s'agissait donc de meubles très nouveaux ou qui n'existent pas sur le marché local. Faute de temps suf-

fisant, cette année, il n'y avait pas de critères plus spécifiques, mais il croit que ça viendra avec un code d'éthique. Tout de même, les visiteurs ont eu droit à des exclusivités, comme cette causeuse du réputé créateur italien Mazzoli, qui était montrée pour la première fois, avant même l'exposition de Milan où il doit être traité comme un primeur.

Il croit que le carrefour apportera des réponses aux désirs des consommateurs puisque ces derniers recherchent de plus en plus des produits de qualité. On est prêt à investir plus si ça demeure beau et fonctionnel plus longtemps. Les acheteurs sont mieux informés et disposent d'un meilleur choix. Les magasins spécialisés en ameublement et en décoration ont apporté des modifications au marché. Les créateurs en sont conscients et c'est ce qui stimule la créativité.



Le Soleil, Vianney Duchesne

La nouvelle collection Look, de Diagona, offre des meubles sectionnels et polyvalents avec une base beaucoup plus basse, ce qui donne l'impression d'un meuble moins massif, selon M. Tony Drouin qui apparaît sur la photo.

Autre texte et photo

Page C-3

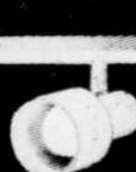
622-3636
mon sieur
CHAUDRON
AU MEILLEUR PRIX
Spécialité: Chauffage et climatisation
de cuisine, auto-cuisine, stoves,
woks - Photo Postage Remise
à pied
Je répare tous chaudrons
8325, boul. Henri-Bourassa

UNE MAISONNÉE DE SPÉCIAUX!

CETTE SEMAINE: LA SALLE DE BAINS



A-D
BLANC OU BEIGE
A-1 LUMIÈRE
SPECIAL \$9.95



B-E
B-2 LUMIÈRES
SPECIAL \$21.95



C-F
C-3 LUMIÈRES
SPECIAL \$29.95



BRUN, BOURGOGNE, BLEU MARIN, GRIS OU NOIR
D-1 LUMIÈRE
SPECIAL \$14.95



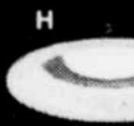
E-2 LUMIÈRES
SPECIAL \$29.95



F-3 LUMIÈRES
SPECIAL \$39.95



G- LAMPE INFRAROUGE DE SURFACE. 250W.
SPECIAL \$32.95



H- LAMPE CHAUFFANTE INFRAROUGE DE 250 WATTS.
SPECIAL \$31.95

RAMPES DE LUMIÈRES. FINI CHROME



I- LONG: 24"
SPECIAL \$14.95



J- LONG: 36"
SPECIAL \$19.95



K- LONG: 48"
SPECIAL \$26.95

RAMPES DE LUMIÈRES EN BOIS



L- LONG: 24"
SPECIAL \$38.95



M- LONG: 36"
SPECIAL \$52.95



N- SUSPENDU AU FINI CHROME
2 AMPOULES 60W.
SPECIAL \$34.95



O- MODÈLE SIMPLE
SPECIAL \$14.95



P- LUMINAIRE DE PANNEAUX DE VERRE BISEAUTÉ FUMÉ
SPECIAL \$79.95



Q- MODÈLE SIMPLE
SPECIAL \$34.95

ET POUR VOUS RAFRAÎCHIR DANS LES AUTRES PIÈCES

R- VENTILATEUR DE PLAFOND À MOTEUR RÉVERSIBLE. PALES DE BOIS BLANCHES. CONTRÔLE TROIS VITESSES.
SPECIAL \$99.95

LES CONSEILS ÉCLAIRS DE NOTRE GLOBE-TROTTEUR

DANS LA SALLE DE BAIN, L'ÉCLAIRAGE DOIT ÊTRE PRATIQUE ET EFFICACE.

POUR BIEN ÉCLAIRER TOUT LE VISAGE, LA SOURCE DE LUMIÈRE DOIT PRÉCÉDER DE CHAQUE CÔTÉ DU MIROIR.

D'AUTRES APPAREILS PEUVENT VOUS PROCURER LUMIÈRE ET CHALEUR.

NOS MAGASINS SONT FERMÉS LE LUNDI 25 JUIN, À L'OCCASION DE LA FÊTE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE



boiteau luminaire Embellit la lumière

1295 BOUL. CHAREST O. (COIN ST-SACREMENT), QUÉBEC, TÉL.: 683-2271
LES GALERIES CHAGNON, LÉVIS, TÉL.: 837-5135



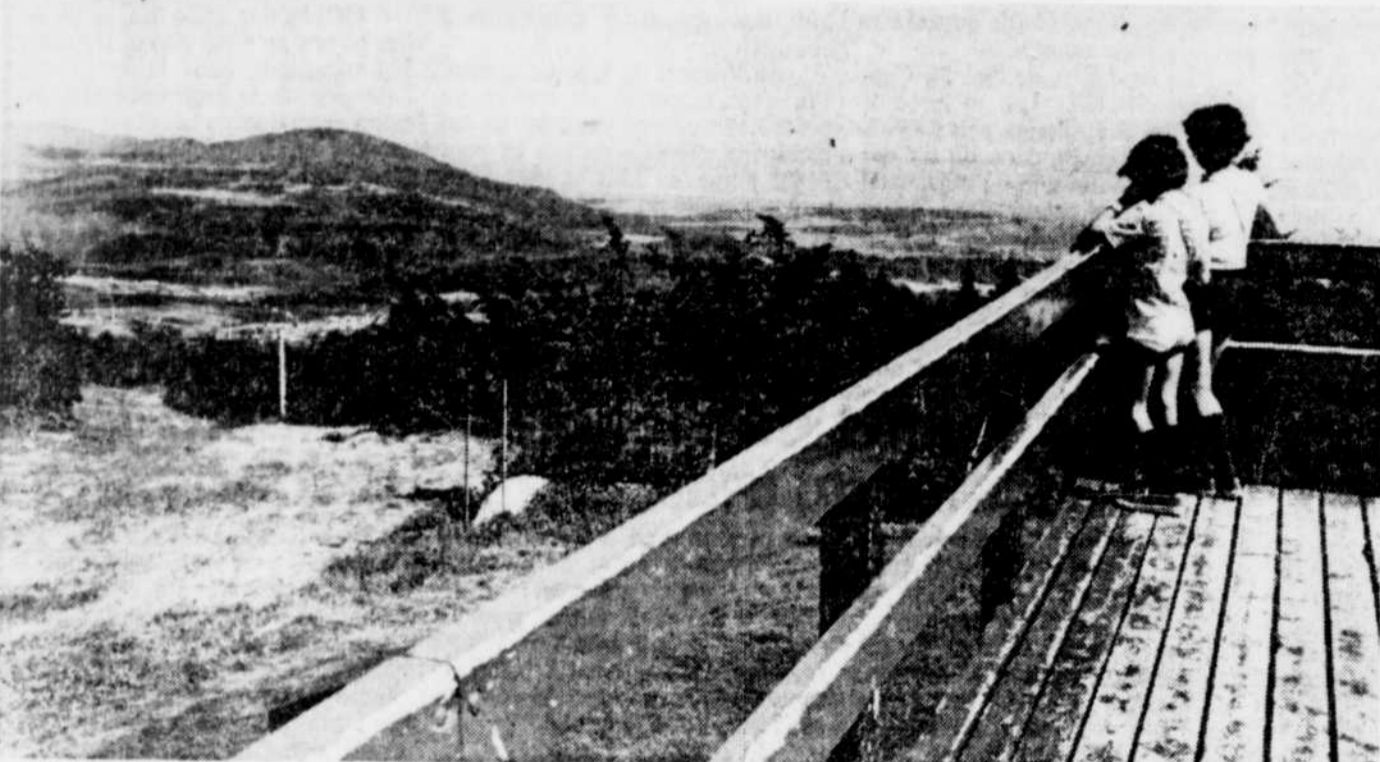
STATIONNEMENT GRATUIT. AUCUNE COMMANDE TÉLÉPHONIQUE N'EST ACCEPTÉE. CETTE PROMOTION NE S'APPLIQUE QU'AUX ÉLÉMENTS EN MAGASIN. AMPOULES EN SUS. TOUTE VENTE FINALE. OUVERT DE 9H À 17H30 DU LUNDI AU MER. DE 9H À 21H LE JEU ET LE VEND. ET DE 9H À 17H LE SAMEDI.

NOUS... consommateurs



par
Robert FLEURY

Les plaintes visent surtout le Club Mont Sainte-Anne Inc.

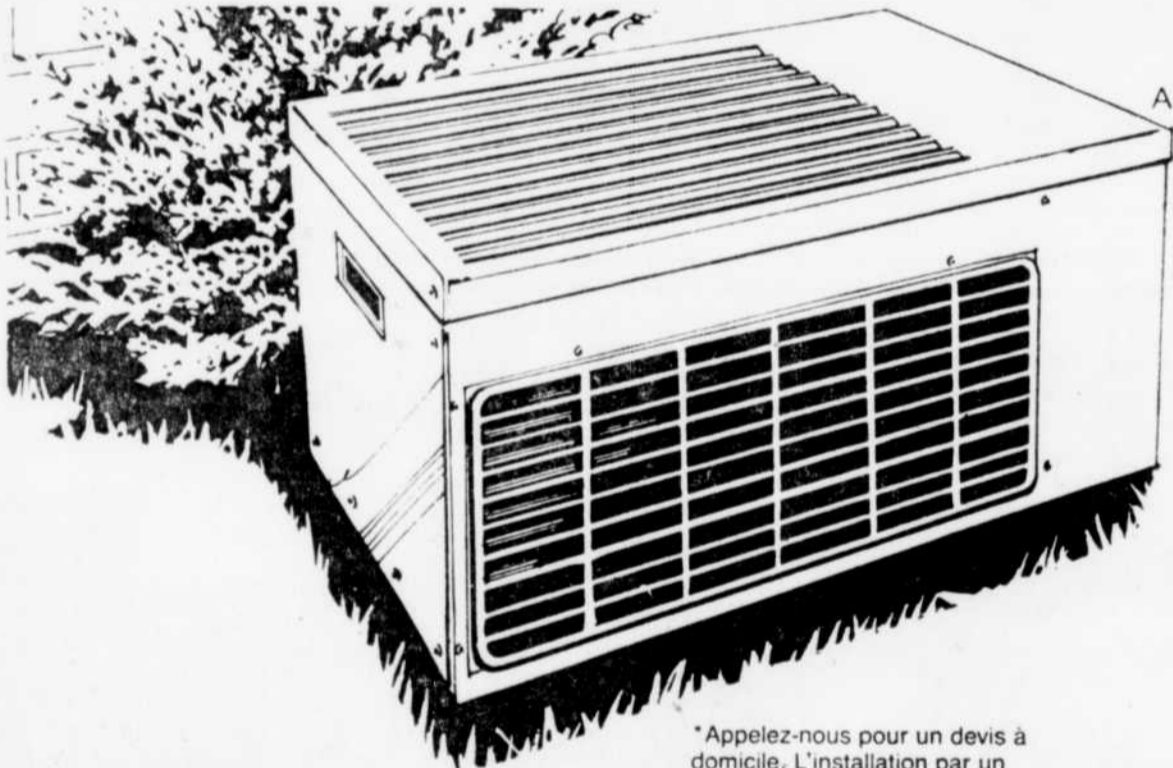


Invités à "visiter le site du Mont Sainte-Anne", de nombreux consommateurs sont repartis déçus des représentations Mont Sainte-Anne Inc.

Sears

Installation*

Magasinez et profitez des bas prix sur ces articles de qualité pour la rénovation du foyer



* Appelez-nous pour un devis à domicile. L'installation par un entrepreneur qualifié, moyennant des frais supplémentaires, peut être organisée par Sears. Devis sans obligation.

Plus de chaleur l'hiver et plus de fraîcheur l'été grâce à la pompe à chaleur de Sears

Votre foyer sera plus confortable pendant toute l'année... fraîcheur durant l'été et chaleur durant l'hiver tout en réduisant votre consommation d'énergie. L'été la pompe retire la chaleur de votre foyer et l'hiver elle recueille la chaleur contenue dans l'air extérieur et la renvoie dans la maison. Nos experts pourront déterminer quel système sera le plus efficace pour votre domicile. De plus, vous pourriez être éligible aux subventions du gouvernement fédéral et de Hydro-Québec jusqu'à concurrence de 1450\$.



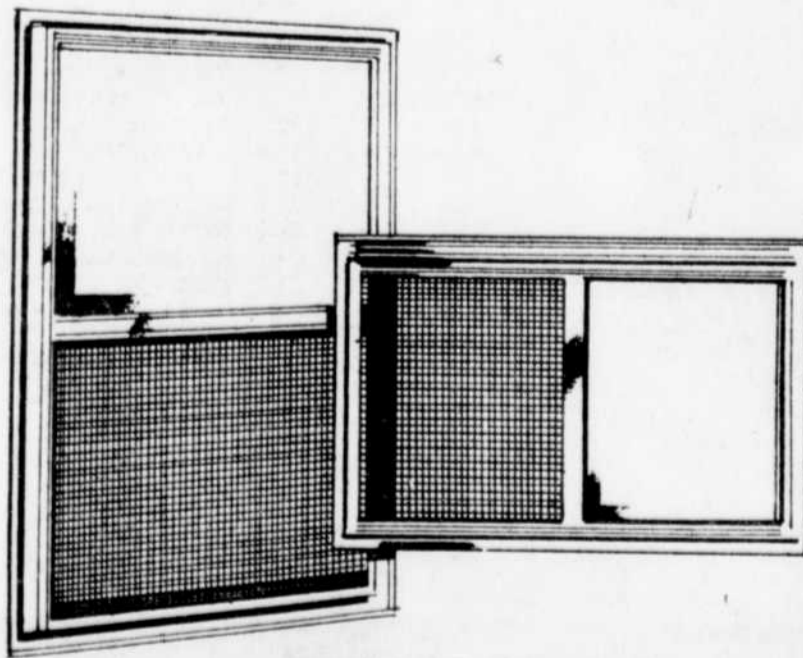
Sears est le coordinateur officiel de l'habillement des athlètes olympiques canadiens et les subventionne

* Marque officielle de l'Association olympique canadienne

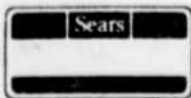
Rabais 10%

Contre-fenêtres 'Defi climat' en aluminium

Fabriquées selon vos indications. Possèdent un rail protégé pour étanchéité et bon fonctionnement. Isolation en poils de laine des 2 côtés des vitres. Panneaux amovibles. 2 vis dans chaque coin pour solidité et étanchéité. Blanc, voire ou brun. Série 31740.



Chauffage. Rayon 42.



Possibilité de crédit

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles jusqu'au 30 juin 1984, sauf indication contraire

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Québec, Fleur de Lys; 529-9861. Sainte-Foy, Place Laurier; 658-2121. Lévis, Galeries Chagnon; 833-4711. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

Plusieurs consommateurs ont fait parvenir à NOUS... CONSOMMATEURS des témoignages concernant leur expérience avec les clubs de vacances à temps partagé qui gravitent autour du Mont Sainte-Anne. Je résumerai ici les seules lettres (et non les appels téléphoniques) dûment identifiées, reçues sur le sujet.

Au sujet du Club Mont Sainte-Anne Inc.

"J'ai été sollicité à Place Fleur de Lys, en juin 1983: à cette occasion, on m'a remis une carte donnant droit à une fin de semaine gratuite au Château Mont Sainte-Anne. Par la suite, l'on nous fit des appels répétés à tous les 10 jours afin que nous nous y rendions. De guerre lasse, nous avons donc planifié un week-end pour la mi-septembre.

Nous pensions y trouver repos. Erreur. À peine arrivés, l'on nous dirige à notre chambre pour y laisser nos bagages et l'on nous avise que nous devons rencontrer (...) Pourquoi? On ne veut pas nous le dire. Nous voyons (...) qui nous conduit dans une salle et là, toutes les techniques de vente à pression et de lavage de cerveau débudent.

L'on nous demande si nous connaissons le principe du "sharing" (...) Pendant quatre heures, on ne nous laisse pas le temps de respirer, ni de discuter entre nous. On nous apporte un contrat, nous demande une signature, nous avisant que le couple à nos côtés veut prendre les semaines qui nous intéressent. Nous sommes fatigués, nous signons.

Ce couple de la région de Québec veut taire son identité car il entreprendra éventuellement des procédures judiciaires pour récupérer les milliers de \$\$ versés à ce club vacances. Ils n'auraient jamais signé, si on ne leur avait pas fait subir une telle pression.

Pas intéressé

De son côté, J. Auger, de Beauport, avait rempli un coupon de participation au tirage d'une fin de semaine, alors qu'il magasinait à Place Fleur de Lys. C'était en octobre 1982. On l'appela pour l'inviter à visiter les installations du Mont Sainte-Anne. Il ne s'attendait pas à subir une tentative de vente en règle de la part d'un représentant qui ne voulait pas comprendre qu'il n'était nullement intéressé. Il eut beau le lui répéter, le représentant ne le quittait pas d'une semelle et finalement l'insulta pour lui avoir fait perdre son temps. M. Auger est reparti de sa journée exacerbé, exténué et ni lui ni sa famille ne sont prêts à oublier cette mauvaise expérience.

Trop cher

En novembre, H. Carrier, de Sillery, fut approché par téléphone "pour nous faire connaître le nouveau parc du Mont Sainte-Anne et ses avantages". Pour les récompenser du déplacement: une fin de semaine à l'hôtel.

En attendant qu'on les receive, les Carrier ont été témoins du refus de visite d'une dame "qui avait osé se présenter seule au rendez-vous, sans son mari, mais avec une amie". Après les questions d'usage (occupation, goûts, voyages...), on les amena à choisir une semaine de vacances mais tout se gâcha au moment de dévoiler les coûts: \$12,000 pour 50 ans!

Les Carrier firent rapidement leurs calculs: \$12,000 à 10 pour 100 d'intérêt, c'est \$1,200. Si on ajoute à cela les frais annuels etc., on trouva tout ça exorbitant. "Puisque c'est ainsi, répliqua la gérante venue appuyer notre guide, cela n'est pas pour vous." Et l'on se quitta en claquant la porte! Mme Carrier nous a fait cadeau de son certificat de vacances pour deux (trois jours-deux nuits)... valide en dehors du pays seulement!

Toute vérité n'est pas bonne à dire

En mai 1984, les Vallée, de Saint-Nicolas, furent invités à une réunion d'information "sur les vacances que le Mont Sainte-Anne peut offrir à une petite famille comme la nôtre". En prime, nous allions recevoir un certificat-cadeau 3 jours-2 nuits au Mont Sainte-Anne.

Le "Hic", c'est qu'après avoir subi "d'habiles techniques de bourrage de crâne", ils ont découvert le vrai but de la soirée: l'achat de temps de vacances. Le vendeur avoua même, un peu pour s'excuser que "si on disait la vérité au départ, personne ne viendrait". Et la fin de semaine... était en dehors du pays, évidemment!

Les consommateurs s'informent davantage

Les consommateurs s'informent davantage avant d'acheter, observe l'Office de la protection du consommateur dans son rapport annuel terminant l'exercice financier 1983-1984.

Ainsi, l'OPC note une augmentation de 27 pour 100 des demandes d'information à ses bureaux régionaux alors que le nombre de plaintes n'a augmenté que de 1.8 pour 100.

C'est l'automobile qui demeure le secteur où l'on enregistre le plus grand nombre de plaintes: 38 pour 100. Les marchands qui commercent dans ce secteur totalisent également le quart des condamnations. Les consommateurs se plaignent de vices cachés, du non-respect des garanties et de l'usure prématurée des véhicules.

Soixante-dix-neuf opérations ont été menées avec des autos témoins destinées à découvrir la fraude dans les réparations, ce que des automobilistes non avertis ne peuvent souvent faire eux-mêmes à cause de leur manque de connaissances en mécanique. On note une diminution du taux des infractions, un signe encourageant, de dire l'OPC.

Les plaintes portant sur la rénovation domiciliaire, la construction et l'isolation viennent au second rang en importance. L'OPC a effectué 35 enquêtes concernant des installations de bi-énergie après avoir reçu 400 plaintes. Les équipements audio-visuels et les appareils do-

Prix à la baisse

C. et P. Chevrier, de Neufchâtel, reçurent un appel téléphonique en octobre 1983 leur annonçant qu'ils étaient les heureux gagnants d'un séjour gratuit dans un centre de villégiature (ayant rempli un coupon de promotion dans un centre commercial). Il leur fallait accepter une rencontre de deux heures pour obtenir leur prix. On les reçut aimablement au thé et café mais n'ayant pas les moyens de s'offrir des vacances à temps partagé, on ne cessa de baisser les prix. C'est avec dépit que le Club Mont Sainte-Anne lui remit le certificat de vacances... hors pays!

Une heure... extensible!

L'hiver dernier, les Blondeau, de Sainte-Foy, étaient les heureux élus à une fin de semaine au Mont Sainte-Anne, mais il y avait une petite formalité, assister à une brève représentation d'une heure... qui devait en durer quatre où le représentant refusa de les laisser partir malgré les supplications de l'extrême fatigue de leur fillette qui les accompagnait, leur patience et leur politesse étant mises à rude épreuve. Et comme ça ne suffisait pas pour les convaincre, même le patron se mit de la partie. Une soirée entièrement gâchée qui leur fit regretter leur "fin de semaine de rêve".

Satisfait

Enfin, R. Jobin, de l'Ancienne-Lorette, affirme être très satisfait de son achat (\$5,700) et qu'il rentabilise son investissement en sous-louant ses trois chambres. Il dit avoir l'intention d'en acheter une deuxième semaine.

Club Vacances International

"Nous avons reçu une lettre du Club Vacances International, 24 du Plateau, Beauport, nous informant que nous étions les heureux élus pour une visite au site, obtenant une fin de semaine gratuite ou un appareil radio AM / FM cassette."

A. et M. Bélanger, de Sainte-Foy, racontent que l'expérience vécue est très similaire aux autres témoignages reçus jusqu'ici et avaient demandé une semaine de réflexion. "On nous expliqua que l'offre ne tenait que pour cette journée, à la rigueur jusqu'au lendemain. J'ai dit que je n'aimais pas cette vente sous pression et ils se sont radoucis quelque peu." Ils se sont informés au sujet de la "fin de semaine" mais elle était à prendre en dehors du pays. Ils ont donc opté pour l'appareil radio.

Selon eux, de nombreux couples repartaient déçus et "les mains vides" après leur visite. On les rappela par la suite mais se dirent non intéressés.

Consommateurs avertis

"En toute humilité, nous croyons qu'il faut être des consommateurs et consommatrices plutôt avertis pour ne pas céder à l'émotivité de leur façon de laisser miroiter les "avantages" du club. À tête reposée, il est plus facile de peser le pour et le contre", écrivent-ils.

Pas de pression

De leur côté, G. et G. Jolicoeur, de Québec, se sont dit très satisfaits de leur visite au Club Vacances International Mont Sainte-Anne (24 du Plateau). Ils ont été bien reçus et n'ont pas senti de pression indue, comprenant fort bien les enjeux. S'ils n'ont pas acheté de vacances à temps partagé, c'est surtout pour des raisons personnelles de goût de voyage, d'âge, etc.

Autres cas

J'ai reçu plusieurs appels dont je ne ferai pas état ici puisqu'ils ne furent pas suivis de correspondance écrite ou parce que je n'ai pas pu en vérifier l'authenticité. Dans certains cas, lettres ou appels reçus, je n'ai pu rejoindre leurs auteurs pour vérification subséquente afin de savoir s'il s'agissait bien du Club Mont Sainte-Anne Inc. ou du Club Vacances International, les deux noms étant souvent confondus indistinctement. Chose certaine, les plaintes concernant les méthodes de vente utilisées par le Club Mont Sainte-Anne Inc. (qui a ses bureaux au Château Mont Sainte-Anne), ont été beaucoup plus nombreuses et paraissent beaucoup plus sérieuses que celles qui concernaient le Club Vacances International.

mestiques totalisent environ 6 pour 100 des plaintes respectivement.

C'est grâce au rôle de support exercé par les médias, la publication des magazines Protégez-vous et Protect Yourself que l'OPC réussit à exercer son rôle de prévention de façon plus efficace, note-t-on. De plus, un programme d'éducation à la consommation est actuellement mis à l'essai dans les écoles du Québec, ce programme devenant obligatoire à l'élémentaire et au secondaire dès 1986.

Le rôle de l'OPC se veut donc avant tout de prévention et d'information afin de favoriser l'autonomie des consommateurs dans le règlement de ses problèmes. Quand leurs plaintes le justifient, l'OPC exerce occasionnellement un rôle de médiation et y réussit dans 44.5 pour 100 des cas, les consommateurs ayant ainsi pu récupérer un demi-million de dollars.

Durant le prochain exercice financier, l'office souhaite améliorer la qualité de ses relations avec le public, soit par une meilleure accessibilité aux bureaux régionaux, l'amélioration du système téléphonique, l'identification du personnel et l'aménagement de meilleures structures d'accueil pour les visiteurs.

Notons à cet effet que les bureaux de l'OPC sont ouverts de 8h30 à 17h, sans interruption, du lundi au vendredi. Le bureau de la région de Québec de l'office est situé au 6 de la rue Université, à Québec.

La terrasse du Croque-mitaine

Bien peu de bouffe pour le prix

par Pierre CHAMPAGNE

Je suis allé me sustenter, récemment, par un beau midi ensoleillé, l'un des premiers de l'été par ailleurs, à la terrasse du Croque-mitaine, sise rue d'Auteuil, entre la porte Saint-Jean et la porte Kent. Dans le milieu de la côte.

Il s'agit là, en vérité, d'une belle terrasse. Une des plus belles de Québec peut-être. Celle qui, en tout cas, nous fait le plus rêver aux "vieux pays". Surtout parce qu'elle est entourée, sur trois côtés, d'une maison dont l'architecture est historique. On dirait presque la cour d'un couvent. Ou plutôt celle d'une abbaye.

La terrasse est bien aménagée, sur deux étages, celui du haut contenant deux fois plus de monde que celui du bas. La terrasse du haut, divisée en deux, permet à la moitié de la clientèle de trouver abri sous un immense auvent servant de marquise. En tout, on compte bien près de 80 places sur cette terrasse populaire et le midi où je m'y suis rendu, elles n'étaient que deux jeunes filles à faire le service. Or, elles s'en tiraient admirablement bien. Le "patio" n'était cependant qu'aux trois quarts plein. Une trentaine de places étaient encore disponibles, un peu partout à l'extérieur, même à midi et demi.

A première vue, le menu du

LE SOLEIL poursuit aujourd'hui la publication d'une série d'articles sur les cafés-terrasses de la région de Québec. Aujourd'hui, notre journaliste à la consommation et chroniqueur aux pages de restauration du samedi, Pierre Champagne, visite le Croque-mitaine, à Québec.

Croque-mitaine est intéressant et peu onéreux. Mais ce n'est qu'une illusion. Ce midi-là, on offrait une brochette de poulet (\$6); un steak haché (\$4.25); un souvlaki (\$5.25) et une moussaka (\$6). A ces prix-là, les convives avaient aussi droit à la soupe du jour, un supposé potage minestrone, à une salade que l'on aurait pu baptiser "la salade à deux gouttes", et à un breuvage.

D'abord la soupe dite "minestrone" n'avait de minestrone que le nom. Il s'agissait en réalité d'un bouillon de tomates en poudre dans lequel on avait rajouté des grosses nouilles dans le genre macaroni-bouilli-trop-longtemps. Beaucoup beaucoup de bouillon, un peu de nouilles et très très peu de légumes.

Dès 12h48, il ne restait déjà plus de souvlaki et c'est vers une brochette de poulet que se porta mon choix. Une très bonne brochette de poulet présentée avec des pommes de terre sautées et des légumes un peu trop cuits et pas assez croustillants. Mais elle était petite la brochette de poulet. Pour six dollars, elle était au moins deux fois trop petite. Une brochette semblable, dans tout restaurant grec qui se respecte,

n'aurait coûté que \$2.99... et encore. Pour six dollars, il aurait fallu mettre au moins deux brochettes dans l'assiette.

Une salade suivait. "La salade à deux gouttes" comme je l'ai baptisée. Parce que ladite salade n'avait été confirmée, elle, que de deux gouttes d'huile tout au plus. Une toute petite salade par ailleurs. Suivait le thé ou le café.

Voilà! C'était ça ou rien! Inutile de commander une salade seulement; une bonne salade avec de la laitue, du jambon, du fromage, etc. Il n'y en avait pas. Ni au menu, ni au comptoir ni en cuisine. Inutile non plus de commander un sandwich ou un croque-monsieur; il n'y en avait pas non plus. Il fallait nécessairement se contenter d'un des quatre mets que l'on retrouvait au menu ce midi-là: steak haché, souvlaki, brochette ou moussaka.

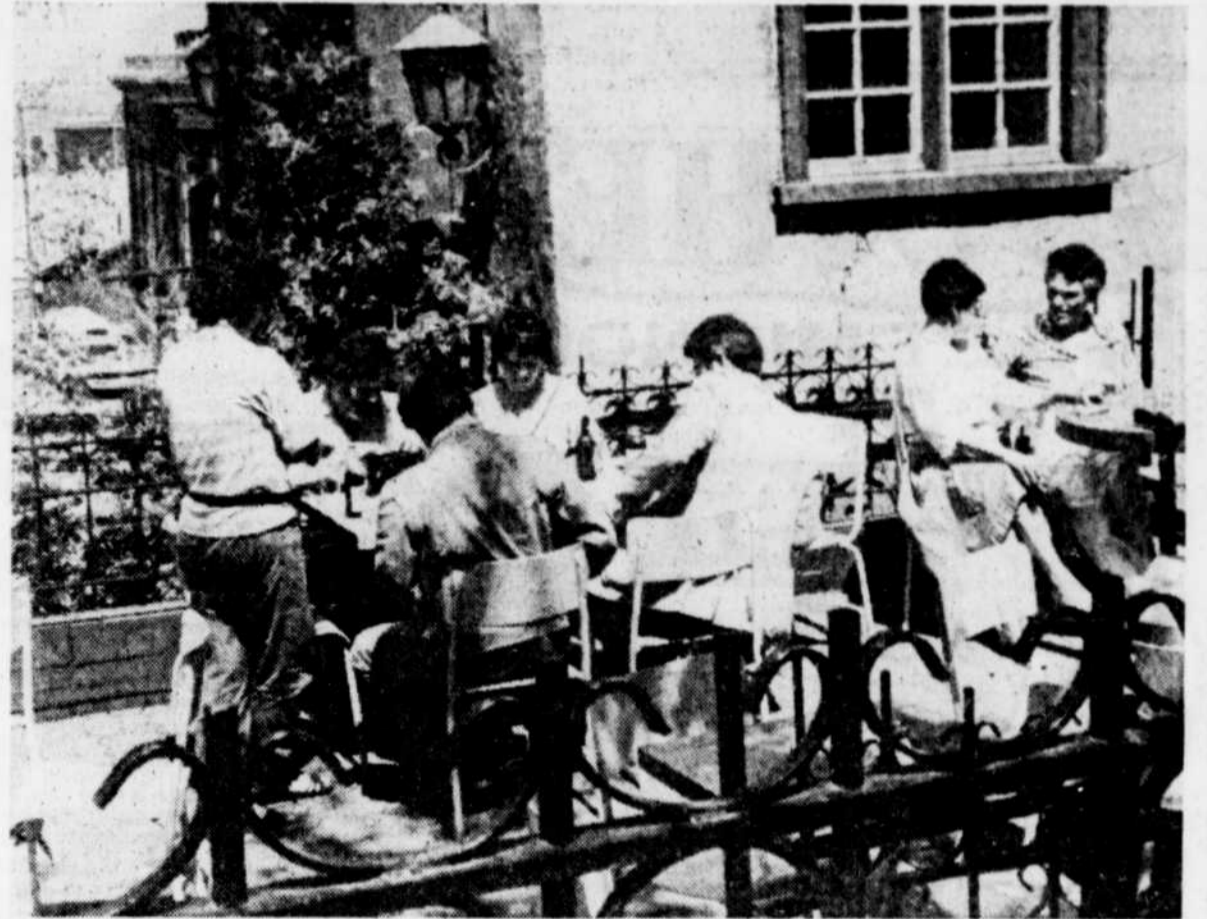
La bière se vendait à un prix abordable. J'ai d'abord commandé une Carlsberg qui m'a coûté \$2. La deuxième fut une Lowenbrau qui, elle, demandait \$2.25. Mais ce n'est pas là que ça "tiquait". Où ça devenait aga-

çant, c'est que la bière il fallait la payer immédiatement. La bouffe pouvait attendre mais la bière pas question.

La jeune fille m'expliqua que "c'est parce que c'est compliqué:

il faut payer la barmaid, etc. C'est pour ça". J'ai plutôt l'impression que ce n'est pas si compliqué. C'est tout simplement parce que l'on ne veut pas se donner la peine.

Le service était cependant empressé et courtois. Et ça, il faut le souligner. Surtout quand la serveuse est jolie, qu'elle vient de l'Ontario et qu'elle s'appelle Rhoda.



On pourrait se croire sur la terrasse d'une abbaye, quelque part en Europe.

La fumée indirecte de cigarette est plus nocive que la fumée directe

OTTAWA — La ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Madame Monique Bégin, a rendu publics les résultats des analyses récentes du goudron, de la nicotine et de l'oxyde de carbone contenus dans la fumée directe et la fumée indirecte de 15 marques populaires de cigarettes canadiennes (voir le tableau ci-joint). La fumée indirecte provient du bout brûlant de la cigarette tandis que la fumée directe est inhalée directement par le fumeur.

Cette étude pilote nous montre que les teneurs en goudron, en nicotine et en oxyde de carbone sont plus élevées dans la fumée indirecte que dans la fumée directe, tant pour les cigarettes régulières que pour les cigarettes dites "légères". D'ailleurs, moins élevées sont les teneurs en substances toxiques dans la fumée directe, plus élevées sont ces teneurs dans la fumée indirecte. En d'autres mots, la qualité totale de fumée ne varie guère d'une marque à l'autre, en dépit des descriptions de "légère", "douce" ou "régulière", employées par les fabricants.

Les teneurs moyennes par cigarette en substances toxiques de la fumée totale des quinze marques, étaient de 36 mg de goudron, de 5 mg de nicotine et de 65 mg d'oxyde de carbone.

Les chiffres indiqués sur les paquets de cigarettes ne reflètent que les teneurs en goudron et en nicotine de la fumée directe. Ils ne pourraient servir qu'à aider les fumeurs à choisir les produits qui pourraient être moins néfastes et n'ont guère de lien avec les teneurs en substances toxiques, ni dans la fumée indirecte, ni dans la fumée totale.

"On s'inquiète de plus en plus des effets néfastes de la fumée du tabac sur la santé des non-fumeurs, a dit la ministre. Cependant, les consommateurs n'ont pas d'information sur les produits toxiques contenus dans la fumée indirecte."

"Ces résultats confirment mes inquiétudes concernant les risques

de l'exposition involontaire à la fumée, des autres, surtout en lieux clos."

"J'ai donc demandé aux fabricants canadiens de cigarettes de commencer à mesurer les teneurs en substances toxiques, et dans la fumée indirecte, et dans la fumée totale, pour chaque marque de cigarette, et de soumettre chaque année ces résultats à mon ministère."

"J'ai confiance, a-t-elle conclu, que l'industrie du tabac agira dans l'intérêt public en procédant à ces analyses et en soumettant les rapports demandés."

L'étude a été effectuée de concert par Labstat de Kitchener, Ontario et Santé et Bien-être social Canada. Elle paraît dans le numéro de mars 1984 de la revue américaine Journal of Public Health.



Le Soleil, Jacques Deschênes

Teneur en goudron, en nicotine et en oxyde de carbone dans la fumée directe, indirecte et totale de quinze marques de cigarettes canadiennes fumées à la machine

Marque	Goudron (MG)		totale
	Fumée directe	indirecte	
Filtres ventilés			
Médaille K	2.5	36.0	38.5
Matinée extra douce K	3.6	25.1	28.7
Discount extra douce K	4.5	24.4	28.9
Craven "A" spécial douce K	4.9	27.5	32.4
Vantage légère K	6.6	25.7	32.3
Player's extra légère R	9.2	24.2	33.4
Rothman's extra légère K	11.6	32.0	43.6
Moyenne	6.1	27.8	34.0

Marque	Nicotine (MG)		totale
	Fumée directe	indirecte	
Filtres ventilés			
Médaille K	0.3	6.1	6.3
Matinée extra douce K	0.4	4.2	4.6
Viscount extra douce K	0.4	3.0	3.4
Craven "A" spécial douce K	0.5	4.8	5.3
Vantage légère K	0.5	4.4	4.9
Player's extra légère R	0.9	4.5	5.4
Rothman's extra légère K	0.9	5.8	6.7
Moyenne	0.5	4.8	5.3

Marque	Oxyde de carbone (MG)		totale
	Fumée directe	indirecte	
Filtres ventilés			
Médaille K	2.6	53.5	56.1
Matinée extra douce K	3.2	58.1	61.3
Viscount extra douce K	8.4	57.4	65.8
Craven "A" spécial douce K	5.6	59.4	65.0
Vantage légère K	5.7	54.8	60.5
Player's extra légère R	9.4	46.5	55.9
Rothman's extra légère K	9.9	63.1	73.0
Moyenne	6.4	56.1	62.5

Marque	(goudron)		totale
	Fumée directe	indirecte	
Filtres non ventilés			
Craven "A" K	10.2	25.0	35.2
Export "A" légère régulière	13.3	18.9	32.2
Rothman's K	15.6	18.9	34.5
Player's légère régulière	16.4	20.7	37.1
Mark Ten régulière	17.0	16.9	33.9
Player's régulière	17.2	21.6	38.8
Export "A" régulière	18.5	15.8	34.3
Belvédère régulière	19.4	18.8	38.2

Moyenne	16.0	20.9	36.8
Moyenne des 15 marques	11.4	24.1	35.5

Marque	Nicotine		totale
	Fumée directe	indirecte	
Filtres non ventilés			
Craven "A" K	1.0	4.6	5.6
Export "A" légère régulière	1.0	3.3	4.2
Rothman's K	1.1	4.3	5.5
Player's légère régulière	1.2	3.9	5.1
Mark Ten régulière	1.1	2.7	3.8
Player's régulière	1.2	3.7	5.0
Export "A" régulière	1.2	2.8	4.0
Belvédère régulière	1.0	2.8	3.9
Moyenne	1.1	3.5	4.5
Moyenne des 15 marques	0.8	4.1	4.9

Marque	Oxyde de carbone		totale
	Fumée directe	indirecte	
Filtres non ventilés			
Craven "A" K	12.4	67.3	79.7
Export "A" légère régulière	13.1	43.9	57.0
Rothman's K	19.8	60.8	80.6
Player's légère régulière	16.4	45.1	61.5
Mark Ten régulière	20.5	59.8	80.3
Player's régulière	16.8	42.9	59.7
Export "A" régulière	18.6	40.5	59.1
Belvédère régulière	17.8	42.0	59.8
Moyenne	16.9	50.3	67.2
Moyenne des 15 marques	12.0	53.0	65.0

Durée des bouffées: 2 sec. = intervalle entre les bouffées: 58 sec. = volume de chaque bouffée: 35 mm.

La longueur du mégot est la longueur du filtre avec sa bague de retenue plus 3 mm, ou 30 mm.

K — format "king size"

R — format "régulier"

Les enfants de fumeurs toussent davantage

OTTAWA (PC) — Les parents qui fument la cigarette représentent un plus grand danger pour leurs enfants que la pollution de l'air en milieu urbain, indique une étude à laquelle a participé le physiologiste de l'université McMaster David Pengelly.

L'étude révèle que les enfants de fumeurs toussent davantage et qu'ils sont plus grippés, qu'ils souffrent de l'asthme plus souvent qu'à leur tour et que leurs poumons sont en moins bon état qu'ils ne devraient l'être.

L'étude commencée en 1979 visait au départ à examiner les problèmes de la pollution de l'air, mais les résultats obtenus ont progressivement amenés les chercheurs

à se pencher sur les effets de la cigarette sur les enfants.

M. Pengelly voudrait que les recherches soient prolongées encore plusieurs années afin que les enquêteurs puissent étudier ce qui se passe lorsque les enfants se mettent eux-mêmes à fumer.

L'étude, subventionnée par les ministères fédéral et ontarien de la Santé, s'est penchée sur les cas d'environ 2,000 enfants âgés en moyenne de 14 ans.

Selon M. Pengelly, le meilleur moyen de lutter contre l'habitude de la cigarette serait de lancer une campagne massive d'éducation et de publicité auprès des jeunes afin de produire une génération de non-fumeurs.

Un prix d'excellence pour des accessoires de salle de bains

La "Collection André Morin" de Fabri-métal Ltée de Ville d'Anjou a remporté le prix d'excellence du Canada (1984) en productivité, innovation et design. La compagnie a ainsi vu ses efforts récompensés pour concurrencer au pays même les importations de produits de salle de bains.

En effet, traditionnellement, depuis plusieurs années, les Québécois et les Canadiens ont surtout apprécié les créations danoises, allemandes, suédoises et italiennes. Mais, comme le souligne fièrement la compagnie récipiendaire, avec ce prix une brèche vient d'être faite dans le marché des grands exportateurs européens. D'autant plus que les produits fabriqués dans la région

de Montréal sont destinés eux aussi à l'exportation.

Fabri-métal, avant son association avec André Morin designers Inc., se spécialisait dans la fabrication de produits de métal. Comme on voulait élargir le champ d'action de l'entreprise, on fit appel au designer Morin à qui on commanda une gamme complète d'accessoires de salle de bains aux lignes sobres et pures.

L'association, de préciser le président de Fabri-métal, M. Georges Macé, a donné une collection d'accessoires façonnés dans l'aluminium et aux lignes nettes et franches pour compléter harmonieusement tous les décors. "Nous voulions des produits à la fois esthétiques et

fonctionnels. Les techniques les plus modernes de finition de l'aluminium assurent un matériau supérieur et une finition qui résiste aux marques, aux taches et à la corrosion"

La collection comprend 13 accessoires utilitaires, 4 miroirs avec tablette dont certains avec éclairage et une armoire avec ou sans éclairage. Les couleurs sont le blanc, le rouge, le bleu et le brun. On espère, avec ces articles, rapatrier une partie du marché contrôlé à 75 pour 100 par les Européens, d'autant plus que les prix sont très concurrentiels: de \$5 à \$30 pour les accessoires et de \$80 à \$160 pour la tablette utilitaire avec système d'éclairage.



Le designer André Morin montre au photographe une partie de la collection qui lui a permis de remporter le prix d'excellence 1984 de Design Canada.

AS-TU 5 MINUTES ?

La chaleur et l'entraînement



par Louise Poirier
coordonnatrice
Kino-Québec
CLSC La Source
(collaboration spéciale)

L'été, c'est la belle saison pour se mettre en forme puisqu'il vous est possible de pratiquer une multitude d'activités physiques et sportives. Cependant, ce qui peut parfois vous occasionner certains problèmes ou, tout au moins, freiner votre motivation c'est... la chaleur.

Il faut bien l'admettre, la chaleur intense peut rendre vos séances d'entraînement plus difficiles voire même pénibles. De plus, certaines personnes ne sont pas dérangées par la chaleur, d'autres ne peuvent la supporter! Alors que devez-vous faire quand il fait très chaud et que vous désirez quand même vous entraîner sans

trop "souffrir" de la chaleur? Eh bien, rappelez-vous que votre corps a besoin d'environ 2 semaines pour s'adapter à l'entraînement à la chaleur. Pendant cette période, réduisez un peu votre entraînement (intensité et durée) et surtout mettez en application le plus possible les conseils qui suivent:

1 — Recherchez les heures les plus fraîches de la journée pour vous entraîner soit tôt le matin ou en fin de journée. Ne soyez pas masochiste, évitez l'heure du midi surtout s'il fait plus de 30 degrés Celsius.
2 — Choisissez des parcours ou sites d'entraînement ombragés et frais tels les boisés. Evitez le centre-ville et les parcours asphaltés.
3 — Buvez souvent de l'eau en petites quantités. Il faut boire à toutes les 15 ou 20 minutes et ne pas at-

tendre d'avoir soif. De plus, n'hésitez pas à vous asperger d'eau pendant votre séance d'entraînement.
4 — Il faut permettre à la chaleur de votre corps de se dissiper librement en portant des vêtements bien aérés et légers. De plus, les vêtements aux tons clairs sont les meilleurs parce qu'ils absorbent moins la chaleur du soleil.
5 — Si vous avez la peau sensible aux rayons du soleil, enduisez-vous d'une crème solaire protectrice.

6 — Protégez le dessus de votre tête avec une casquette ou un fichu. Un bandeau de tête peut aussi éviter que les gouttes de transpiration ne coulent dans vos yeux.
7 — Mangez le plus légèrement possible lors du repas précédant votre entraînement. Choisissez des aliments non gras et qui se digèrent rapidement tels les fruits et légumes.
8 — Pour éviter certaines irritations de la peau occasionnées par

le frottement de vos vêtements sur la peau et par le sel de la transpiration, enduisez les régions sensibles de votre corps (ex: aisselles, mamelons, entrecuisses, etc) de vaseline.
Pour terminer, nous vous conseillons de ne pas faire de zèle si la journée est exceptionnellement chaude. Allez plutôt nager ou prenez congé; ce sera sûrement plus prudent et plus agréable à condition que ce congé ne se prolonge pas tout l'été!

BOUCHERIE Variété

Notre spécialité: fondue chinoise

FILET MIGNON de 4 à 5 lb en morceaux. 379 lb Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.	CÔTELETTES DE PORC (avec os) fraîches Quantité désirée 1 59 lb Idéales pour B.B.Q.
BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE FRAIS en sac de 10 lb. .97 lb Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.	LONGE COURTE (T-BONE) Idéale pour B.B.Q. Environ 25 lb. Couper à votre goût et emballée sans frais. 1 90 lb
TOURNEDOS Environ 4 onces. Intérieur de ronde 11\$ la douz. ou 20\$ la boîte de 24.	BIFTECK BOSTON (surlonge désossée) Idéal pour B.B.Q. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. 1 97 lb

Prix spéciaux en vigueur jusqu'au 23 juin!
628-3225
Jusqu'à épuisement de la marchandise, aucune vente aux marchands.

ESCARGOTS Boîte de 100 g Quantité désirée .77 ch.	CÔTES LEVÉES (Spare ribs) Quantité désirée. 1 89 lb	TARTES VARIÉES Pâtisseries exquises 99c ch. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.	Toutes nos viandes froides sont en spécial cette semaine. 2 lb maximum, si tranchées.
---	--	--	---

CUBES POUR BROCHETTES
Quantité désirée. **2 99** lb

BRIQUETTES de charbon de bois "Grill Time"
sac de 10 lb **2 59** ch.

GILLES et DANNY
vous invitent à venir les rencontrer tous les dimanches. Une seule boucherie pour un service plus personnalisé.

OUVERT 7 JOURS de 9h à 21h
7250, Henri-Bourassa, Charlesbourg (voisin de St-Hubert) Facilités de stationnement à l'arrière.



Durant les jours chauds, les enfants ne se refusent pas une petite lampée d'eau à chaque fois qu'ils passent près d'un abreuvoir. Une excellente habitude que devraient copier les... adultes!

SUPER VENTE DE TAPISSERIE ET PEINTURE

Chez Têfrère

ÉPARGNEZ JUSQU'À 90%

Plus de 80,000 rouleaux en magasin

Personne ne vend moins cher... personne ne vend autant!

TAPISSERIE	PEINTURE
SPÉCIAL 2 POUR 1 Achetez 1 rouleau double et obtenez-en 1 gratuitement (sur marchandise sélectionnée). decorunik	SEMI-LUSTRÉ AU LATEX Prix sugg. \$14.99 le 4 litres 11 49 Vente Ti-frère: 4 litres
TAPISSERIE DE TOILE Un bon choix de couleurs. Lavable et durable. Prix sugg. \$27.95 le rouleau simple Spécial le rouleau simple 5 99	SEMI-LUSTRÉ À L'ALKYDE Prix sugg. \$14.99 le 4 litres Vente Ti-frère: 11 49 4 litres
LOT À LIQUIDER Tapisserie à motifs et couleurs variés. Lavable. Préférence. Prix sugg. jusqu'à \$13.99 le rouleau double Spécial le rouleau double 2 99	LATEX APPRÊT-SCELLEUR D'INTÉRIEUR Prix sugg. \$12.99 le 4 litres Vente Ti-frère: 9 49 4 litres
COLLECTION "POUR HOMMES SEULEMENT" Prix sugg. \$15.90 euro-bolt (28 pl. ca.) Spécial 12 49	LATEX MAT D'INTÉRIEUR Prix sugg. \$11.99 le 4 litres Vente Ti-frère: 8 99 4 litres
TAPISSERIE TEXTURÉE Belle tapisserie à relief. Grand choix de motifs et couleurs. Préférence et lavable. Aubaine et valeur fantastique. Prix sugg. \$13.99 r.s. - Spécial (disponible en rouleau double seulement) 5 99 r.s.	EMAIL POUR PLANCHER INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR gris tulle Prix sugg. \$25.24 Le 4 litres Spécial: 18 48 4 litres
UN GRAND CHOIX de styles et couleurs variés à 99c le rouleau simple (disponible en rouleau double seulement)	SEMI-LUSTRE AU LATEX China White mono-couche 01-100 Prix sugg. \$28.94 le 4 litres Spécial: 18 88 4 litres
20% de réduction sur tous les accessoires en magasin.	EMAIL PORCELAINE Semi-lustré d'intérieur Super blanc China White 01-404 Prix sugg. \$28.95 Le 4 litres Spécial: 19 48 4 litres
10% de réduction sur toutes commandes par catalogue.	PEINTURE MATE AU LATEX ACRYLIQUE POUR EXTÉRIEUR Blanc Hiver 02-009 Prix sugg. \$25.29 Le 4 litres Spécial: 18 88 4 litres
COLLECTION "WALT DISNEY" Prix spéciaux d'introduction. Les personnages de "Walt Disney" Prix sugg. \$10.99 le rouleau simple - Spécial (disponible en rouleau double seulement) 8 49 le rouleau simple	RABAIS ADDITIONNEL DE 10% sur tous les accessoires de peinture.

215, boulevard Hamel (face à l'hôpital Christ-Roi) 681-6023

CAMPAGNE DE FINANCEMENT DU JARDIN VAN DEN HENDE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

La Société des Amis du Jardin Van den Hende lance sa campagne annuelle de financement. L'objectif de cette année est de rajeunir l'arboretum (collection des arbres et arbustes) du Jardin.

OBJECTIF: 25 000\$

Situé sur la Cité universitaire, au coin du boulevard Hochelaga et de la route Du Vallon, le Jardin Van den Hende constitue:

- le seul jardin botanique de tout l'est du Québec
- un centre d'enseignement universitaire et de recherche en horticulture ornementale
- un outil pour les loisirs scientifiques
- un îlot de fleurs et de verdure pour la détente.

Je désire souscrire le montant de _____ \$ pour aider au rajeunissement de l'arboretum du Jardin Van den Hende.

Nom _____

Adresse _____

Faites parvenir vos dons à:
Société des Amis du Jardin Van den Hende Inc.
Pavillon de Services, local 2602
Université Laval
Ste-Foy, Qué. G1K 7P4

Pour renseignements supplémentaires: (418) 656-3410

N.B.: Un reçu pour fins d'impôt sera émis par le Service de l'Expansion de l'Université Laval pour toute somme dépassant 10\$, ou sur demande.

Des odeurs agréables pour faire face aux moustiques

par Paul ROUX
L'été, il faut aussi se méfier des moustiques, qui nous portent une affection inversement proportionnelle à la nôtre. On peut essayer de s'en protéger en portant des vêtements de couleur pâle. Mais vous savez comme moi que ça ne suffit pas. Ces petits vampires détesteraient certains odeurs. Par bonheur pour nous, ce sont des senteurs que l'on aime, habituellement comme le géranium, le basilic, l'eucalyptus, la citronnelle, la sauge ou la lavande. On peut

donc se protéger en couvrant les parties découvertes de son anatomie d'huiles essentielles de ces plantes. La nuit, il suffirait d'en mettre quelques gouttes sur son oreiller pour avoir la paix. A condition, bien entendu, de ne pas laisser les moustiquaires ouvertes! Dans "Le dictionnaire pratique des médecines douces" (1), on nous suggère d'apporter un tube de comprimés de thiamine en camping et d'en prendre 300 mg par jour. L'excès de cette vitamine est sé-

crété par les pores de la peau, ce qui déplairait aux moustiques. Si, malgré toutes ces précautions, vous êtes néanmoins piqués, un des bons traitements consiste à mouiller la partie atteinte d'huile essentielle de lavande. Les autres huiles mentionnées précédemment feraient aussi l'affaire, de même que le jus de citron, le bicarbonate de soude dans l'eau froide, l'eau vinaigrée et salée ou l'argile en cataplasme. On peut également utiliser des feuilles

froissées de tomates, de persil, de sauge ou de lavande. Il y a toutefois des piqûres qui résistent à ces traitements simples. Certaines personnes réagissent en effet fortement aux attaques d'insectes, notamment à celles des guêpes et des taons, au point parfois de devoir être transportées à l'urgence. Par la suite, explique le Dr Cloutier, dermatologue à l'Hôtel-Dieu, ces gens devront être munis d'une injection qu'il leur faudra se faire dès qu'ils auront été piqués par

l'insecte auquel ils sont allergiques. Ils pourront aussi suivre un traitement de désensibilisation auprès d'un allergiste-immunologue. Ces cas sont rares, heureusement. (1) **DICTIONNAIRE PRATIQUE DES MÉDECINES DOUCES**, par l'équipe de la revue "Prévention", aux Editions Québec-Amérique.



Si un de ces charmants maringouins vous souhaite la bienvenue lors de votre prochain séjour en camping, mouillez la partie atteinte d'un peu d'huile essentielle de lavande.

Faire le chat... plutôt que du jogging!

WASHINGTON (AFP) — Inutile de souffrir pour avoir la forme: il suffit d'être félin. En prônant des attitudes de chat pour les humains plutôt que les exercices astreignants du jogging ou de la musculation, une jeune gymnaste américaine a déjà fait de nombreux émules à Washington. Désormais, dans les cours de Sharon Frink, 29 ans, toutes les postures félines sont permises. Gratter le sol, s'étirer, se rouler en boule, se passer la patte derrière l'oreille, constituent la base de son enseignement. Mais on peut aussi laper en tirant la langue, faire le gros dos ou ses griffes, ou encore tourner les yeux dans toutes les directions, sans qu'un muscle ne bouge.

Pour se sentir bien, il suffit de capter l'équilibre et la grâce d'un félin, estime Sharon Frink, qui a passé son enfance entourée de 13 chats et a publié un manuel intitulé "Chattitudes".

Ce petit livre ne se contente pas d'illustrer les poses langoureuses ou figées des chats qu'il convient d'adopter. Il rappelle que silence, repos, nourriture équilibrée et massages avec la patte contribuent à l'équilibre naturel de ces animaux, mais aussi des humains.

Contemplation

On apprend ainsi que pour se détendre, rien

ne vaut la contemplation prolongée d'un aquarium rempli de poissons tropicaux. A défaut, on pourra toujours se mettre à son balcon et observer les passants. Enfin, pour être conséquent, il est recommandé de manifester son agressivité en crachant, ses désirs en miaulant et sa gratitude en ronronnant.

Certains trouvent tout cela ridicule, déclare Sharon Frink, qui donne ses cours au son de la musique de la panthère rose. Mais même les arts martiaux comme le karaté ou kung fu se réfèrent au tigre, au singe, ou au serpent. Pourquoi ne pas copier les chats, apprendre à se mouvoir avec aisance et légèreté, ce qui est facile et amusant.

De fait, il semble que de nombreux Américains commencent à se lasser de certaines gymnastiques trop contraignantes et refusent l'idée de souffrir pour être en forme.

La félinité va-t-elle l'emporter? Jamais les chats n'ont eu autant de succès dans l'est des Etats-Unis. A New York comme à Washington, la comédie musicale Cats (Chats) composée par Andrew Lloyd Webber (célèbre pour son Jésus-Christ Superstar) d'après des poèmes du Britannique T.S. Eliot, triomphe depuis deux ans. Et, selon la presse américaine, les danseurs-chanteurs-acteurs des deux troupes se sentent transformés depuis que, déguisés et maquillés en chats, ils en ont adopté presque toutes les mimiques.

La chaleur nuit à la productivité

Vous vous sentez improductifs au travail? Il est possible que ce soit parce que vos locaux sont trop chauffés et trop éclairés.

Une étude menée par le département de psychologie de l'université de l'Alberta a soumis un groupe d'hommes et de femmes à différentes travaux exécutés à des températures de 13, 23 et 30 degrés Celsius. Les résultats ont montré que la productivité était nettement supérieure dans les conditions les moins chaudes. Qui plus est, les hommes évalués estimaient ces conditions plus confortables. Les femmes cependant préféraient les températures intermédiaires.

L'étude a aussi démontré que les températures les plus froides se révélaient efficaces si l'éclairage était également diminué. Dans le cas

contraire, le personnel se plaignait de fatigue. (Source PC)

Le deltaplane: c'est dangereux mais passionnant

Les amateurs de deltaplane sont bien conscients des risques qu'ils courent, mais ils estiment que la grisserie de voler vaut bien d'affronter le danger. C'est ce qui ressort d'une étude menée par deux chercheurs canadiens, MM. Brenigan et McDougall.

tres, c'est le mariage qui incite à plus de prudence. (Source: PC)

Les enthousiastes de ce sport sont en majorité au début de la vingtaine. Ils disent vouloir améliorer leur confiance en eux-mêmes, leur maturité et leurs réflexes. Certains sont fascinés par la proximité du danger. A cet égard, il faut préciser que la pratique du deltaplane peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

Plusieurs abandonnent d'ailleurs par suite d'un accident tandis que pour d'au-

Egayez "votre" ciel avec un CERF-VOLANT

choisi parmi notre magnifique collection



Plusieurs marques réputées en magasin: **PRIX VARIÉS**

BOUTIQUE DU JOUET EDUCATIF
1302, Maguire
Sillery, tél.: 681-5043

VENTE annuelle d'été

TISSUS IMPORTÉS SEULEMENT

40%

DE RÉDUCTION SUR TOUS LES TISSUS EN MAGASIN (sauf les doublures)

40%

SUR L'ULTRA-SUÈDE

Toutes les cartes de crédit acceptées - Stationnement facile

LOEWIG

52, Côte de la Fabrique, Québec — Tél.: 692-2263
Heures d'affaires: de 9h30 à 17h30

Le système de son de mes rêves... et pour pas cher! Parce que...

ABONNEZ-VOUS: 647.3333



Des tomates au goût tentant.

MIRACLE WHIP
Tout est dans le goût.



25¢ de rabais à l'achat de tomates, si vous achetez également n'importe quel format de sauce à salade **MIRACLE WHIP** de KRAFT.

Au détaillant participant: Pour avoir remboursé la valeur de ce bon à votre client qui a acheté un des produits KRAFT désignés, KRAFT LIMITEE, 8500, chemin Desjardins, Mont-Royal, Québec H3P 2K9 vous remboursera la somme de 25¢ plus 9¢ par frais de manutention. Un remboursement pour toute autre raison constitue une fraude. Sur demande, vous devez prouver l'achat de stocks suffisants des produits KRAFT visés par l'offre, pour justifier le nombre de bons remboursés. Ces bons ne seront acceptés que par les détaillants participants. Le client est tenu de payer la taxe de vente ou toute autre taxe semblable. Le bon est nul s'il est l'objet d'une interdiction d'une restriction ou d'une taxe. Aux fins de remboursement, poster à KRAFT LIMITEE, C.P. 3000, Saint-Jean-Riveau, Brunswick Est, R.S. Valeur de rachat: 1,20¢ par bon.

Cher consommateur: Faites rembourser ce bon rapidement chez le détaillant participant. Un seul remboursement de 25¢ par article. L'offre est valable au Canada seulement sur le produit KRAFT spécifié.

25¢

*M.C. de KRAFT LIMITEE



25¢

3841964H



La Dr Marie Larochelle, du département de radiothérapie de l'Hôtel-Dieu de Québec, collaborait au lancement de la brochure de la Fondation québécoise du cancer.



Les techniciennes en radiothérapie surveillent les séances d'irradiation à partir de leurs écrans.

Une lueur d'espoir pour les cancéreux: la radiothérapie

Si les mots "nucléaire" et "cancer" font peur, leur association rassure en radiothérapie, une forme de traitement qui a re-

donné la santé à un grand nombre de cancéreux. "Cinquante pour cent des gens repartent d'ici guéris" affirme le Dr Marie Larochelle, du service de radiothérapie de l'Hôtel-Dieu.

ricaine, "Radiotherapy and you". L'adaptation a été réalisée par les docteurs Michel Gélinas, Carolyn Freeman, Théodore Tahan et Jacques Laverdière.

Son mode d'action

La radiothérapie utilise diverses formes de radiation de haute énergie pour le traitement de maladies, principalement cancéreuses. Elle détruit la capacité de croissance et de reproduction de toutes les cellules de la région traitée, y compris les cellules non cancéreuses, ce qui constitue sa limite. Toutefois, comme les cellules cancéreuses sont plus sensibles à ses rayons que les cellules normales, ce sont surtout les premières qui sont éliminées.

C'est précisément pour mieux faire connaître cette thérapie que la Fondation québécoise du cancer vient de lancer une brochure intitulée "Ce qu'il faut savoir sur la radiothérapie". Cette fondation a pour objectif l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes de cancer.

Le dépliant lancé hier à Québec a été traduit et adapté d'une publication amé-

ricaine, "Radiotherapy and you". L'adaptation a été réalisée par les docteurs Michel Gélinas, Carolyn Freeman, Théodore Tahan et Jacques Laverdière.

ricaine, "Radiotherapy and you". L'adaptation a été réalisée par les docteurs Michel Gélinas, Carolyn Freeman, Théodore Tahan et Jacques Laverdière.

être associée à la chirurgie, à la chimiothérapie ou à l'hormonothérapie.

La dose utilisée varie selon "le type de cancer, la région à irradier, la réaction de l'organisme et même la taille du patient".

Les séances d'irradiation sont courtes mais nombreuses, car il est moins dommageable pour les tissus normaux de recevoir de petites doses répétées qu'une dose globale. Le nombre de séances varie selon le type de cancers. S'il faut une dizaine de traitements pour un cancer de la peau, il en faut quatre fois plus pour des maladies plus complexes.

L'utilisation d'une énergie aussi puissante ne va pas sans effets secondaires. La brochure les décrit en détail et donne aux utilisateurs des conseils pour en pallier les inconvénients.

Le mal des rayons,

comme l'appelle le Dr Larochelle, peut se traduire par de la fatigue et une perte d'appétit. Il arrive que la peau de la région traitée devienne rouge et irritée. Certains souffrent de nausées ou de diarrhées.

Lorsque les traitements sont localisés au niveau de la tête, des pertes de cheveux sont possibles. Lorsqu'ils le sont dans la mâchoire, ce sont les dents qui subissent les contrecoups.

Les rayons raréfient en effet la salive, ce qui augmente les risques de caries, et déchaussent les gencives. Il faut préciser cependant que les effets sont moins durs et moins longs que ceux de la chimiothérapie.

Retard technologique

Si les instruments de radiothérapie de l'Hôtel-Dieu de Québec, où était lancée la brochure, sont impressionnants aux yeux du néophyte, ils ne satisfont pas pleinement le Dr Larochelle, pas plus que ses quatre collègues. "En Europe et aux États-Unis, où nous avons étudié, note-t-elle, on est beaucoup mieux équipé. Nous avons un retard technologique que j'évalue à cinq ou six ans et que nous devons combler si l'on ne veut pas qu'il devienne définitif."

Le département de radiothérapie attend pour mars 85, après l'avoir gagné de haute lutte semble-t-il, son TACO, un appareil de pointe qui permettra de faire des diagnostics beaucoup plus précis. On espère aussi un simulateur, une sorte d'appareil à rayons X qui a toutes les possibilités de mouvement d'un appareil de traitement.

Quant à l'accélérateur linéaire, on se contente d'en rêver. C'est un appareil qui permettrait de traiter les tumeurs qui ont plus de six pouces sur six. "Il s'agit, estime le Dr Larochelle, d'un instrument indispensable à un service de l'envergure de celui de l'Hôtel-Dieu. Il faut dire, ajoute-t-elle avec humour, que ça coûte un peu plus cher que des crayons." Chacun de ses petits bijoux coûte quelques centaines de milliers de dollars.

CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LA RADIOTHÉRAPIE, une publication de la Fondation québécoise du cancer, en collaboration avec l'énergie atomique du Canada. Cette brochure gratuite est disponible dans les départements de radiologie du Québec.

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur canadien de tissus et draperies

DES TISSUS RÉDUITS JUSQU'À

50%

La vente débute le mercredi 20 juin et se poursuit jusqu'au mercredi 27 juin 1984.

150 cm/60"
Polyester et coton
 Des milliers de mètres de GABARDINE POUR VÊTEMENTS SPORT
 Achat spécial **1.99** m
 TISSUS GAUFRES Délicats motifs floraux

RÉG. 6,98 **3.49** m

115 cm Importation **COLLECTION JOHN KALDOR**
 5 jours seulement **9.00** m
 Rég. 22,98 **9.00** m

1/2 PRIX

115 cm TISSU À CHEMISIERS **2.99** m
 Rég. 5,98

115 cm 80% poly/20% coton TISSU À CHEMISIERS "MONOTONE" **4.50** m
 Rég. 8,98

115 cm TOILE RAYÉE **2.99** m
 Rég. 5,98

115 cm - TOUT L'INVENTAIRE VELOURS CÔTELÉ **3.25** m
 Rég. 6,49

ÉPARGNEZ 50%

100% coton IMPRIMÉS "BECKER" **4.99** m Rég. 9,98

115 cm GEORGETTE "PICADILLY" **7.50** m Rég. 14,98

115 cm Polyester SATIN GEORGETTE À RAYURES **7.50** m Rég. 14,98

150 cm TISSU POUR COSTUMES DE BAIN 100% lycra **7.99** m Rég. 15,98

ACHAT SPÉCIAL - Valant jusqu'à 9,98
 TISSU IMPERMÉABLE "LONDON FOG" **2.99** m
 Légers défauts
 TOUS LES ÉCHANTILLONS ET FINS DE PIÈCES **50%** DE RABAIS

150 cm TOILE EUROPÉENNE SHANTANA **7.99** m
 Rég. 16,98

115 cm - "Exclusivité Rose E. Dee" GUINGAN "COUNTRY LANE" **2.99** m
 Tant qu'il y en aura Rég. 5,98

Certains articles pourraient n'être pas disponibles dans tous nos magasins.

115 cm IMPRIMÉS GAUFRES "MALIBU" **3.99** m
 Rég. 6,98

COUPON COUPON COUPON COUPON
 Max.: 1 coupon par client(e)
PATRONS GRATUITS
 Butterick - Simplicity - Style - McCall's
 Achetez un patron au prix rég. et obtenez-en un d'égale valeur GRATUIT avec ce coupon
 En vigueur du 20 au 27 juin 1984
 COUPON COUPON COUPON COUPON

150 cm VELOURS EXTENSIBLE **6.99** m
 Rég. 12,98

SAMEDI 23 JUIN SEULEMENT
 TOUT NOTRE ENTOILAGE "STACY" **25%** DE RABAIS

SAMEDI 23 JUIN SEULEMENT
 TOUS NOS ACCESSOIRES **À 25%** DE RABAIS
 Boutons, fermoirs, fils, dentelles, garnitures, aiguilles, ciseaux, etc. etc.

PLACE LAURIER 651-3489

3e NIVEAU VOISIN DE LA BAIE

la vue, c'est la vie!

lunettes, verres de contact

Robert Laforce OPTICIEN

20 ans de qualité

HORAIRE D'ÉTÉ
 Toujours fidèle à son service après-vente, Robert Laforce annonce que son équipe professionnelle de **HAUTE COMPÉTENCE** sera à la disposition de la clientèle et des visiteurs durant toute la saison estivale; ainsi, tous nos bureaux seront **OUVERTS LE SAMEDI**
 LABORATOIRE DE TAILLAGE POUR SERVICE D'URGENCE

CENTRE-VILLE 210, boul. Charest est OUVERT 6 JOURS, 5 SOIRS Lunettes: 529-1714 Verres de contact: 522-3924	
PLACE FLEUR DE LYS Entrée 2 525-4771	PLACE FLEUR DE LYS Entrée 9 525-4619
PLACE LAURIER Village Normand 658-4753	GALERIES DE LA CANARDIERE 667-2911

Essai de la Volvo 760 GLE Turbo

par l'Automobile et Touring Club du Québec
(collaboration spéciale)

Une grande routière de luxe

Avec la 760, Volvo se lance sur le marché de la grande routière de luxe. Il n'est pas facile de faire partie intégrante de ce club sélect de voitures, puisqu'il faut avoir le pouvoir y affirmer une personnalité bien définie, pour ne pas dire transcendante.

Comme il se doit, la finition et la peinture extérieures sont excellentes. Les sièges avant s'avèrent extrêmement confortables, d'autant plus qu'ils sont munis de coussins chauffants et possèdent de nombreux ajustements. A l'arrière, les passagers sont choyés tant par l'espace que par le confort des sièges. Partout dans la Volvo, on trouve des espaces de rangement pratiques et bien disposés. Le toit ouvrant s'articule en coulissant ou en se soulevant de l'arrière, au choix.

Le coffre, spacieux et bien fini, dispose d'une trappe communicante avec l'intérieur de l'habitacle; on peut l'utiliser pour des objets longs tels des skis. La visibilité est excellente dans toutes les directions, sauf vers l'arrière où les imposants appuie-tête la limitent quelque peu.

Sur la version à essence, le tableau de bord est assez complet, tandis que sur le modèle diesel, on s'explique mal l'absence d'une jauge pour le turbo et d'une autre pour la pression d'huile. Autre absence inexplicable: le système d'air climatisé ne possède pas de cycle de recirculation d'air.

Le moteur turbo à essence démarre instantanément. Il se distingue par sa puissance, surtout avec le turbo en action, sa progressivité et sa souplesse. Il ne semble jamais foncer ni être à bout de souffle. D'ailleurs, il permettra à certains d'humilier les conducteurs de voitures d'allure plus sportive. Le turbo diesel ne possède naturellement pas les mêmes vertus. Il est un peu poussif en circulation urbaine mais semble particulièrement à l'aise sur autoroute. La servodirection excelle dans

toutes les facettes de sa tâche. Elle se distingue surtout au niveau du rayon de braquage exceptionnellement court pour une voiture de cette dimension. Considérant le prix de la 760, il est malheureux de constater que le volant n'est pas inclinable.

Les freins assistés à disque aux quatre roues assurent des arrêts sans problème comme Volvo les conçoit et comme tous les automobilistes les souhaitent.

La suspension procure un bon confort malgré la fermeté se faisant sentir sur certaines irrégularités du pavé. Elle n'isole pas les passagers des imperfections de la chaussée aussi efficacement qu'il se devrait pour une grande routière. La tenue de route est bonne bien que la voiture penche plus que désiré pour une voiture de cette catégorie. Bref, le compromis entre la tenue de route et le confort mériterait d'être repensé.

Volvo a toujours été considéré comme un leader en sécurité, citons comme exemple l'excellent em-

placement du réservoir d'essence sous le siège arrière; néanmoins, deux caractéristiques nous intriguent. Premièrement, sur le levier de la transmission automatique, il faut enfoncer à mi-chemin le bouton de dégagement pour passer du "D" au "N". En situation d'urgence, cette manoeuvre peut s'avérer de trop. Deuxièmement, les touches commandant le klaxon sont de dimensions ridiculement petites même si elles sont assez bien localisées.

La 760 Turbo à essence possède d'indéniables qualités. Cependant, celles-ci auraient avantage à être raffinées, surtout au niveau de la suspension afin de l'élever sans équivoque au-dessus de la moyenne et de pouvoir accéder à des confort plus restreints. Volvo en étant à ses premiers essais dans cette catégorie assez particulière saura sûrement s'affirmer pleinement plus tard.

Notre voiture était une gracieuseté de Jacques Girard Automobiles Inc.

Pour

- confort des sièges
- espace intérieur
- rayon de braquage
- rendement du moteur
- turbo (essence)
- freins

Contre

- suspension à recalibrer
- bruits provenant des garnitures
- réception de la radio

Fiche technique

Prix de base: \$27,682 (juin 84)

Prix de la voiture essayée: \$28,477 (transport et préparation en sus)

Longueur: 478,5 cm

Largeur: 175,0 cm

Poids: 1.380 kg

Moteur: 2.3 litres — 157 CV à 5.280 tours / min

Transmission: automatique 4 vitesses

Consommation durant l'essai:

11 litres / 100 km

(26 mi / gal)

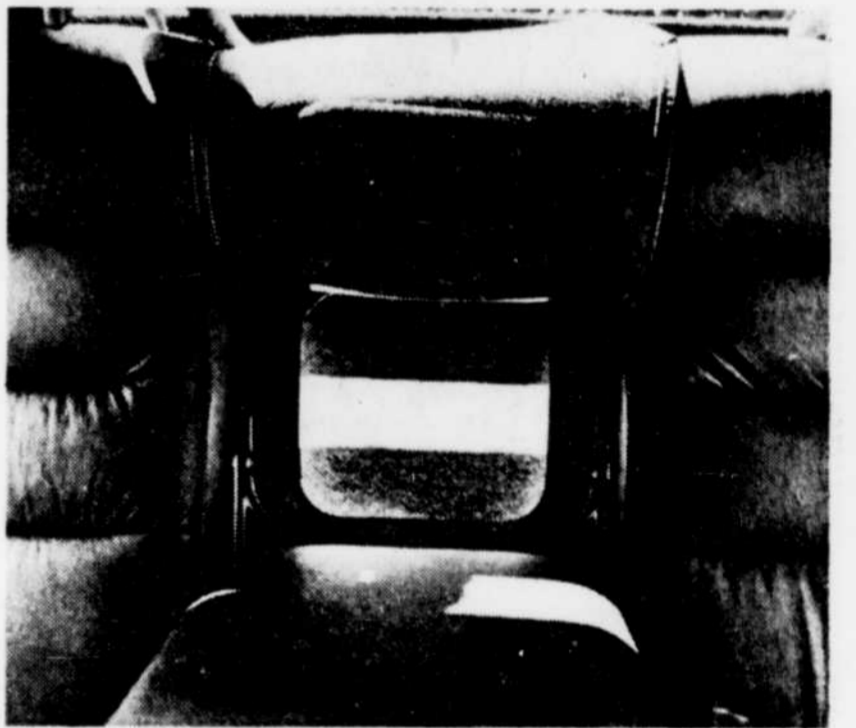
Nombre de concessionnaires:

Au Québec: 18

Au Canada: 82



Quelques petits détails mériteraient correction: un volant qui serait inclinable, l'ajout d'une jauge pour le turbo et d'une autre pour la pression d'huile, l'ajout d'un cycle de recirculation d'air, détails qui prennent de l'importance dans une voiture de cette catégorie.



Le coffre est spacieux et dispose d'une trappe communicante permettant de ranger des objets encombrants comme des skis.



Il n'est pas étonnant de constater que la Volvo 760 GLE Turbo possède des qualités de grande routière de luxe mais quelques détails mériteraient d'être corrigés pour la classer dans le club sélect des plus de \$28,000.

LES SUPERMARCHÉS

NOUVEAU

NOTRE PEINTURE,

LATEX FINI SATIN BLANC ET BEIGE

- intérieure/extérieure
- facile à appliquer
- couvrant bien
- séchage rapide
- résistante aux taches
- lavable
- durable
- résistante à la décoloration
- résistante aux intempéries
- peut se teindre

1188\$

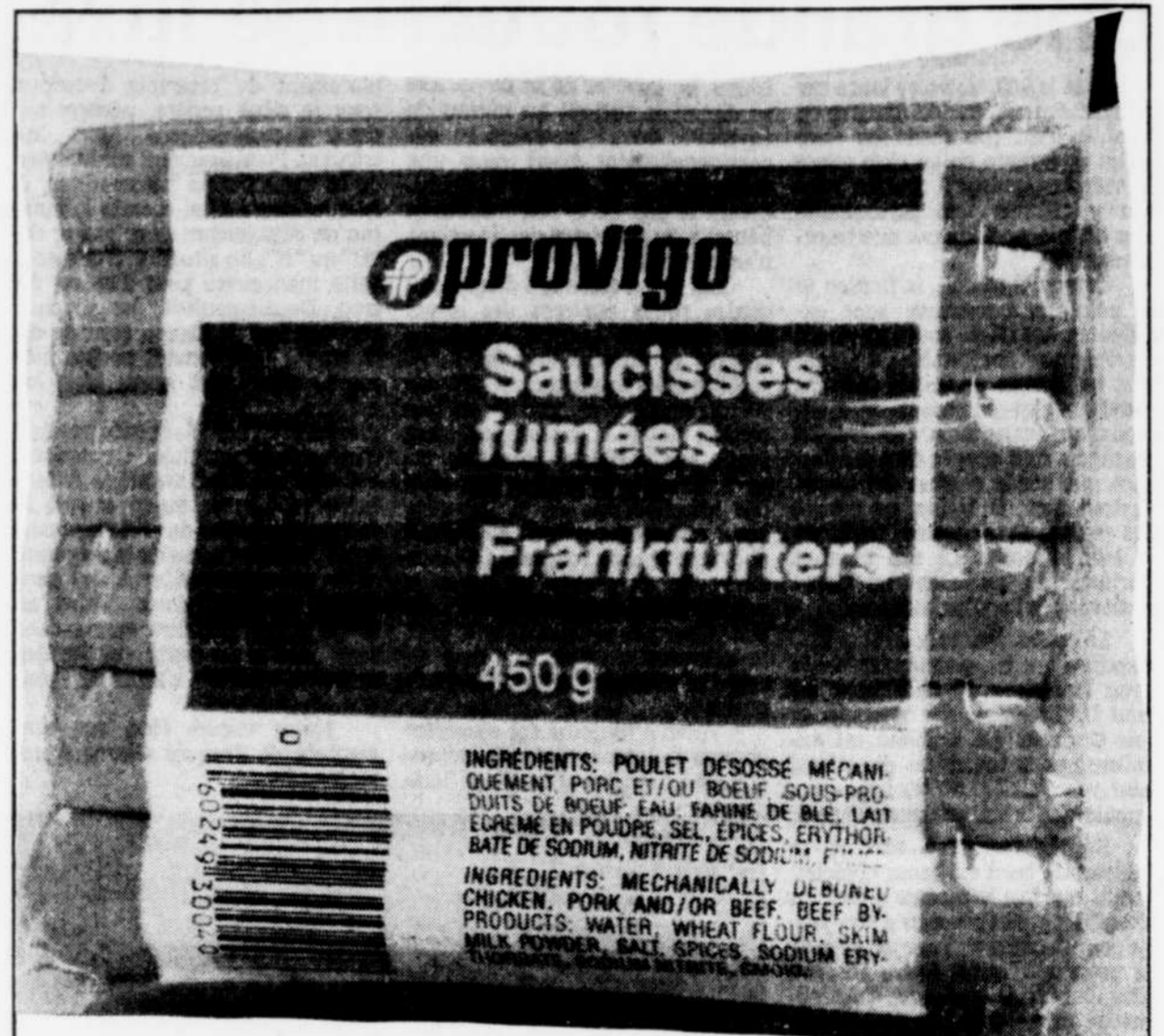
4 litres

NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER LES
QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR
JUSQU'AU SAMEDI 23 JUIN 1984
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER
LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS
ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

LES SUPERMARCHÉS
provigo



**JUS DE TOMATES
DE FANTAISIE
LIBBY'S**



**SAUCISSES FUMÉES
PROVIGO**

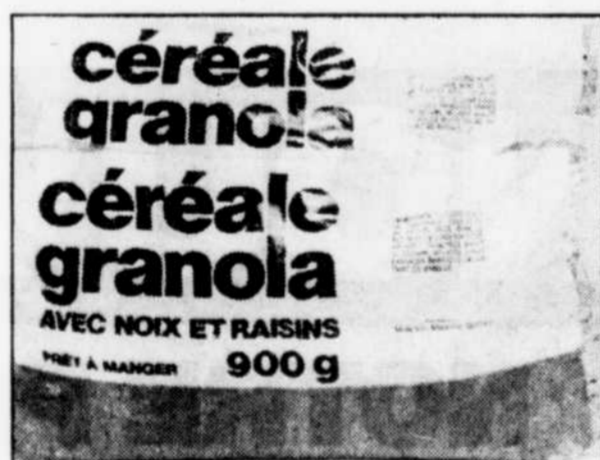
BOÎTE DE
540 mL **3/.99**

EMB. DE
450 g **.98**



**THÉ
ORANGE PEKOE
ÉTIQUETTE ROUGE**

EMB. DE
100 SACHETS **1.29**



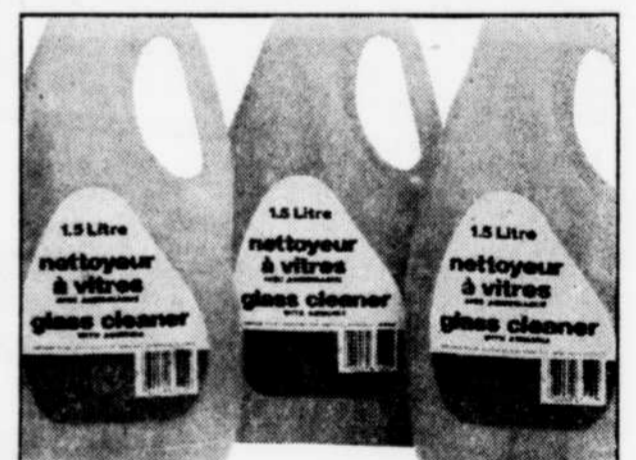
**CÉRÉALES GRANOLA
ÉTIQUETTE ROUGE**

EMB. DE
900 g **1.79**



**BÂTONNETS AU FROMAGE
ÉTIQUETTE ROUGE**

EMB. DE
200 g **.99**



**NETTOYEUR À VITRES
ÉTIQUETTE ROUGE**

CONT. DE
1,5 litre **1.29**



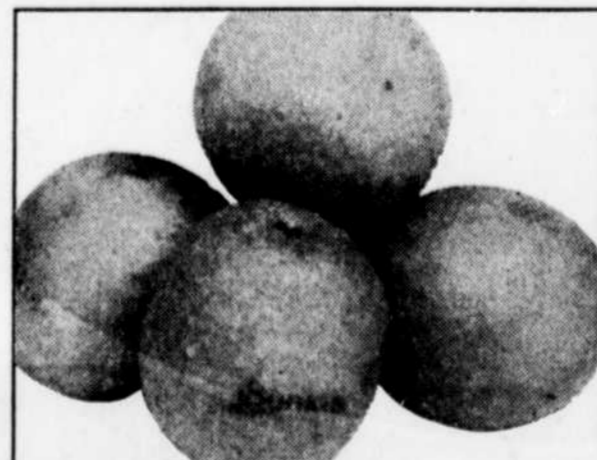
**TASSES À CAFÉ
EN TERRE CUITE**

CHACUNE **.99**



**SEVEN UP
RÉGULIER OU DIÉTÉ**

BOÛT.
CONSIGNÉE
DE 750 mL **6/3.89**



**ORANGES SUNKIST
PRODUITS DE CALIFORNIE
GR. 113**

LA DOUZ. **2.39**



**PÂTÉ AU SAUMON
«LA BELLE ÉPOQUE»
(DISPONIBLE DANS CERTAINS MAGASINS)**

EMB. DE
500 g **2.09**

**LES SUPERMARCHÉS PROVIGO
VOUS OFFRENT TOUJOURS
LES MEILLEURS BAS PRIX
«VOICI LA PREUVE»**

**Les produits annoncés dans cette page ne sont pas
des spéciaux, mais bien des prix réguliers en tablette**

MARGARINE DURE La Québécoise emb. de 454 g .49	KETCHUP Heinz bout. de 750 ml 1⁷⁵	ESSUIE-TOUT White Swan emb. de 2 roul. .79	CAFÉ instantané, Maxwell House bocal de 283 g 4⁷⁵
MAÏS EN GRAINS de fantaisie, Niblets boîte de 341 ml .59	NOURRITURE POUR CHATS Purr boîte de 170 g .23	CHAMPIGNONS en morceaux, Elbee boîte de 284 ml .69	COUCHES PAMPERS Super absorbantes emb. de 60 9⁶⁹
JUS DE TOMATES Heinz boîte de 1,36 litre .95	DÉTERSIF pour la lessive, ABC boîte de 2 kg 2⁶⁹	MOUTARDE Schwartz bocal de 500 ml .89	TOMATES HEINZ boîte de 796 ml .69
SOUPE aux tomates, Aylmer boîte de 284 ml .33	CÉRÉALES Corn Flakes de Kellogg's boîte de 675 g 1⁶⁹	JUS D'ORANGE surgelé, KENT boîte de 341 ml .79	SUCRE BLANC granulé, Marie Perle emb. de 2 kg .99
JUS DE POMMES St-Hilaire boîte de 1,36 L .95	DÉTERSIF pour la lessive, Tide boîte de 2,4 kg 3³⁹	SAUMON KETA Tea Rose boîte de 220 g .99	PAPIERS-MOUCHOIRS White Swan boîte de 200 .77

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

LES SUPERMARCHÉS
provigo

CONSUMMATION



Au Club automobile, on croit que les automobilistes négligent leur voiture en fréquentant les libre-service. Mais avec service signifie-t-il que l'on vérifiera vos pneus, votre courroie, votre niveau d'huile, etc. On peut en douter.

Libre ou avec service?

Mais où donc est passé le service d'antan?

par Robert FLEURY

Quand vous passez faire le plein avec votre voiture, utilisez-vous une station avec ou sans service?

Comme la majorité des automobilistes sans doute, vous fréquentez les libre-service, par économie de temps, parfois pour un cent de différence le litre (pas toujours vrai)... ou parce que vous n'osez pas déranger un pompiste quand vous en êtes à vos derniers sous en poche!

Selon le Club automobile du Québec, vous devriez fréquenter les stations avec service. Car l'économie (d'un cent) ne se justifie pas en comparaison des coûts additionnels susceptibles d'être occasionnés par votre manque de prévoyance à entretenir votre véhicule.

Selon la CAA, en vous privant des vérifications de routine habituellement faites par un pompiste... il pourrait vous en coûter davantage!

"En fait, on remarque que les automobilistes tendent à mal entretenir leur voiture car ils oublient de vérifier le niveau d'huile, des freins, la tension et l'usure de la courroie, le liquide réfrigérant, et la pression des pneus" observe Marc Gosselin, conseiller technique au Club automobile.

Mais ne rêvons pas en couleur, les stations-service qui offrent le service... ne font pas tout ça pour un cent de plus le litre!

"Vous avez bien raison, de dire M. Gosselin, on trouve de moins en moins de pompiste qui font ça, la plupart se contente de verser l'essence dans le réservoir et de laver les vitres. Ce n'est pas ça donner du service."

Il est bien évident, de souligner M. Gosselin, qu'un peu de prévention ne coûterait pas cher

mais pourrait faire économiser... ne serait-ce que pour éviter une usure prématurée des pneus improprement gonflés, pour éviter la panne sur l'autoroute au moment où la courroie vient de lâcher... pour éviter le surchauffement et l'usure prématurée du moteur qui manque de lubrifiant...

Une économie de 30 cents le plein de 30 litres disparaît rapidement si vous épargnez \$35 l'heure en réparations ultérieures par une meilleure prévention. On devrait vérifier le niveau des liquides à chaque plein d'essence, et la pression des pneus régulièrement.

Il y a bien sûr une clientèle pour les libre-service et les "avec service". Mais, comme l'observe M. Gosselin, où donc est passé le vrai service d'antan?

Evitez les mauvaises surprises lors du déménagement

Factures plus élevées que prévues, meubles endommagés sans indemnisation, horaire du déménagement non respecté... l'Office de la protection du consommateur invite les "déménagés" à faire preuve de prudence avant de se lancer à corps perdu dans le déménagement.

— D'abord les compagnies de déménagement doivent détenir un permis de la Commission des transports du Québec. Rien ne nous interdit toutefois de louer un camion et de déménager nos effets nous-mêmes, aidés de parents ou amis.

— Choisissez de préférence un membre de l'Association du camionnage du Québec. Si un conflit survient, l'association agira comme médiatrice.

— Rédigez un contrat écrit avant le déménagement où les détails tels que la date et l'heure d'arrivée, le coût estimé, etc., figureront, ne laissant place qu'à une marge de 10 pour 100 de variation (qu'on peut préciser par écrit).

— Assurez-vous que le déménageur détient une assurance couvrant vos biens et les dommages à votre propriété.

— Faites reconfirmer quelques jours auparavant l'heure et la date prévues pour le déménagement... en cas d'imprévu!

Avant de signer le reçu présenté après le déménagement, prenez le temps de tout inspecter à la fois sur les meubles et sur la propriété, et signalez alors immédiatement, et par écrit, à même le reçu de déménagement, toute anomalie que vous constaterez.

Gélules contre les démangeaisons de l'herpès

(D'après AP et AFP) — Des chercheurs sont parvenus à mettre au point un nouveau médicament qui serait efficace contre les manifestations symptomatiques de l'herpès génital, une maladie qui touche près de 20 millions d'Américains.

Ce médicament, mis au point par la branche américaine d'un laboratoire britannique, la Burroughs Wellcome Corporation, filiale de la Wellcome Foundation Ltd., de Londres, ne guérit pas l'herpès et ses effets à long terme sont mal connus, mais il traite avec succès les manifestations de l'herpès: démangeaisons et brûlures.

Ce médicament a eu "un énorme impact sur la qualité de vie" de ceux qui l'ont utilisé, souligne le Dr Stephen Straus, un chercheur travaillant pour le gouvernement américain.

Ce remède se présente sous la forme de gélules contenant de l'acyclovir, une substance déjà utilisée dans d'autres drogues anti-herpès.

Outre son effet curatif, les chercheurs estiment qu'il pourrait également avoir un rôle de protection sur les personnes non atteintes.

Il est expérimental et n'est pas encore en vente. Il est également une excellente affaire financière, puisque ses ventes pourraient rapporter 100 millions de dollars par an à ses fabricants.

Deux études sur l'utilisation et les résultats du médicament ont été publiées jeudi dans le New England Journal of Medicine.

Autre pommade

Une pommade pharmaceutique pour le traitement de l'herpès génital a été mise au point par une équipe de chercheurs dirigée par le Pr Michel Revel, chef du département de virologie de l'institut scientifique Weizmann, à Rehovoth, à 30 km à l'est de Tel-Aviv.

Le remède, considéré par les responsables de l'institut Weizmann comme le plus efficace jamais développé pour le traitement local d'attaques d'herpès est basé sur le produit beta-interferon.

Il ne peut toutefois être considéré comme une thérapie définitive, a indiqué le Pr Revel. Produit par une firme pharmaceutique israélienne, il est commercialisé sous le nom de Frone-crème beta interferon.

Selon l'institut Weizmann, l'autorisation de mise en vente du frone a été également accordée par les autorités pharmaceutiques d'Argentine et d'Italie et des demandes en ce sens ont également été soumises aux autorités de plusieurs pays de la Communauté européenne.

En plus de son efficacité dans le traitement de l'herpès génital, le remède serait également valable pour la guérison de l'herpès facial et du zona (varicella zoster). D'autre part, produit sous forme de liquide (application par gouttes) il peut également traiter avec succès des infections oculaires virales (adénovirus) et l'herpès ophthalmique.



Hourra Canada! On y gagne plus chez Sears

Rabais 30\$*

Cuisinière Mark 2 à four à nettoyage facile

549⁹⁸

ch. Sears ord. 579,98\$

b- Le repas est cuit même pendant votre absence! Prise programmable pour les petits appareils. Deux éléments de 8" et deux éléments de 6"; tous à réglage progressif de la chaleur. Dossier décoratif à éclairage fluorescent. Four à nettoyage facile. Série 227 462 040.

Modèle à four autonettoyant également disponible. Blanc. Série 227 462 740. Sears ord. 769,98\$. Ch. 739,98\$

Modèle à four à nettoyage facile et porte en verre noir. 227 462 041. Sears ord. 599,98\$. Ch. 569,98\$

Modèle à four autonettoyant et porte en verre noir. 227 462 741. Sears ord. 789,98\$. Ch. 759,98\$

Amande 10\$ de plus. *Également dans le catalogue Reclame d'été à la page 162.

Rabais 80\$**

Lave-vaisselle à encastrer

579⁹⁸

ch. Sears ord. 659,98\$

b- Modèle à 8 boutons-poussoirs pour lavage normal, lavage vigoureux, lavage économique (économiseur d'eau), rinçage d'attente, lavage léger et chauffe-assiettes. Lavage sur 3 niveaux, séchage à chaud ou séchage à air pulsé. Paniers de luxe. Panneaux de couleur. 267 474 380 DL

Rabais 60\$**. Modèle mobile. Blanc. 267 474 481 DL. Sears ord. 699,98\$. Ch. 639,98\$

Rabais 100\$**

Réfrigérateur de luxe sans givre

849⁹⁸

ch. Sears ord. 949,98\$

Fini le dégivrage! Modèle 13.8 pi³ à trois demi-clayettes en porte-à-faux, un hydrateur de ton fumé, un garde-viande, un brûleur tempéré et un compartiment pour produits laitiers. Section congélateur pour 115 lb. clayettes et bac à glace. Charnière à droite. Blanc. Série 467 433 970.

Modèle 15.2 pi³. Section congélateur pour 138 lb. 467 453 970. Sears ord. 999,98\$. Ch. 899,98\$

Modèle 17.1 pi³. Section congélateur pour 155 lb. 467 473 970. Sears ord. 1099,98\$. Ch. 999,98\$

Couleur amande à prix plus élevé. Charnière à gauche et couleur amande à prix plus élevé.

**Également dans le catalogue Grandes Aubaines aux pages 74 et 78.

Cuisinière, lave-vaisselle, réfrigérateur. Rayons 22 - 26 - 46.



Possibilité de crédit

Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles jusqu'au 25 juin 1984, sauf indication contraire.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Québec, Place Fleur de Lys; Sainte-Foy, Place Laurier; Lévis, Galeries Chagnon. Copyright Canada, 1984, Sears Canada Inc.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus



La capitale du bon goût!

UNE BONNE NOUVELLE POUR VOTRE COLLECTION! 1973-1974 CORNING WARE
 L'émission des certificats-bonis CORNING WARE est maintenant terminée.
 Mais vu l'importance de la demande, il nous fait plaisir de vous annoncer que NOUS CONTINUERONS À ÉCHANGER VOS CARTES DE COLLECTION dûment remplies, jusqu'au 4 août 1984.

Bonne Fête de la Saint-Jean!

Nos magasins seront fermés lundi le 25 juin.



PAIN DE VIANDE DE PORC
 MÉRITE
 (tranché selon vos besoins)

3,95 /kg
1,79 /lb

SALAMI TOUT BOEUF
 MÉRITE
 (tranché selon vos besoins)

4,61 /kg
2,09 /lb



SAUCE À LA VIANDE
 CHARCUTERIE ROY
 style Italien 500 mL

2,18




BOLOGNE ORDINAIRE OU CIRÉ
 LAFLEUR
 morceau 1 kg et plus

2,76 /kg
1,25 /lb



JAMBON DÉOSSÉ SODOR
 prêt-à-manger,
 La Petite Marquise

9,59 /kg
4,35 /lb



CRETONS VRAC
 BILOPAGE
 (comptoir charcuterie)

5,18 /kg
2,35 /lb



TÊTE FROMAGÉE
 BILOPAGE
 300 g

2,09



Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro participants du lundi 18 juin au samedi 23 juin 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



METRO

*Si vous avez soif
d'aubaines...*

METRO



**JUS
BOISSON
McCAIN**

orange, pommes, paquet 3/250 mL
saveurs variées, paquet 3/250 mL

99¢



**JUS
WELCH'S**
raisin blanc, concorde,
cont. 1 Litre
nectar de pruneaux,
cont. 1,14 Litre

1,99



**BÂTONS
À CONGELER
KISKO**
saveurs variées,
paquet 36

99¢



**CRISTAUX
DE SAVEUR
QUENCH**
citron-lime, limonade,
orange, pêche,
punch aux fruits, raisin,
env. 3/80 g

99¢



**MÉLANGE
POUR BOISSON
INSTANTANÉE
KOOL AID**
non sucré, saveurs variées,
env. 6 g

6/1,00

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans les magasins de vos maîtres épiciers Métro participants du lundi 18 juin au samedi 23 juin 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



METRO

Les visites au parlement reprennent

Avec le retour de la belle saison et l'attente de milliers de touristes à Québec, les visites du parlement reprennent. Elles sont sous la responsabilité du service des communications qui nous apporte les précisions suivantes:

Du lundi au vendredi, de 9h à 21h visites guidées en français et en anglais. Exceptionnellement, cette année tenant compte des nombreux visiteurs étrangers, il y aura, chaque jour à 11h une visite en allemand et, à 15h, une en espagnol.

D'autre part, le samedi et le dimanche, ce sera portes ouvertes comme ce le fut en mars lors de la célébration du 100e anniversaire de la première séance parlementaire dans l'édifice actuel. Donc, samedi et dimanche, de 9h à 17h.

Dans tous ces cas, on remettra des publications gratuitement aux visiteurs y compris 3.000 brochures consacrées à la galerie des présidents.

Ces visites au parlement commencent le samedi 23 juin pour se terminer à la Fête du Travail, le lundi 3 septembre. Dans le cas de groupes comprenant plus de dix personnes ou de groupes parlant espagnol ou allemand, on est prié de communiquer auparavant avec les responsables au numéro 643-7239 ce même numéro qui peut être utilisé pour obtenir des renseignements.

Ces visites sont à l'intention des touristes, certes, mais d'abord et avant tout à celle des citoyens de Québec qui, en majorité, connaissent très peu leur parlement et ont tout intérêt à se familiariser avec cette maison qui est celle de toute la population.



semblée générale annuelle sont: Mme Héliane Deslauriers, vice-présidente; M. Pierre Larochelle, secrétaire; M. Jacques Madore, conseiller au comité exécutif.

Dix autres membres de cette association feront partie du nouveau conseil d'administration: Mmes France Gagnon-Pratte, Louise Escobedo et Sabiha Torun; MM. Richard Adam, Jean Climon, François Lachapelle, Georges Leahy, Georges-Pierre Léonidoff, André Robitaille et Daniel Villeneuve.

L'idée générale, ressortie de cette assemblée générale, se ramène à ceci: contribuer davantage à la protection et à la sauvegarde du patrimoine et resserrer les liens avec les divers autres organismes du Québec qui oeuvrent dans ce domaine. Pour renseignements: Mme Héliane Deslauriers, 694-7232 ou M. Marcel Calfat: 694-0812. Adresse du Conseil des monuments et sites: C.P. 279, Haute-Ville, Québec, G1R 4P8.

Nouvel itinéraire toponymique

Après Québec-Montréal, Québec-Charlevoix, Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est maintenant au tour de l'Abitibi-Témiscamingue de posséder un itinéraire toponymique. Cet ouvrage vient de paraître dans la collection Etudes et recherches toponymiques, faite par la Commission de toponymie du Québec.

l'itinéraire toponymique de l'Abitibi-Témiscamingue est signé Benoit-Beaudry Gourd et collaborateurs. Ceux-ci ont remarqué que cette région est particulièrement fertile en noms caractéristiques de la toponymie à commencer par Abitibi et Témiscamingue, deux noms de souche amérindienne qui signifient, le premier, "eaux du milieu" et, le second, "eaux profondes".

D'autre part, les anthroponymes devenus toponymes sont très nombreux. Exemple: ville de Malartic conserve la mémoire d'un militaire français, aide de camp de Montcalm à la bataille des plaines d'Abraham et rivière Bell évoque le géologue Robert Bell qui explora les secteurs de l'Abitibi à la fin du siècle dernier.

La parution de ces itinéraires est toujours bien reçue car elle apporte des explications très pertinentes aux différents noms rencontrés sur la route des voyageurs et des touristes qui commencent actuellement leur saison. Elle est aussi intéressante pour les citoyens de ces régions.

C'est le géographe Jean Poirier qui est le directeur de cette collection parvenue à huit publications réalisées par la Direction générale des communications. Mme Christiane Paquet a dirigé la publication de cet itinéraire toponymique de l'Abitibi-Témiscamingue.

Les familles Langlois

M. Michel Langlois, archiviste et président de l'Association des familles Langlois d'Amérique, a dernièrement reçu des mains de M. Clément Richard, ministre des Affaires culturelles du Québec, une plaque commémorative de l'ancêtre percheron Noël Langlois laquelle sera dévoilée lors du rassemblement de ces familles à Beauport les 27, 28 et 29 juillet.

Le monument, financé en partie par les membres de cette association, sera installé sur la terre même que Noël Langlois et de sa femme, Françoise Garnier, possédaient dans la seigneurie de Giffard et où ils s'établirent après leur mariage qui eut lieu le 25 juillet 1634.

Les propriétaires du terrain, MM. Lloyd et George Welch, industriels de la ville de Beauport, ont permis à l'association d'installer le monument contribuant ainsi au succès des festivités du 350e anniversaire de mariage de Noël Langlois et de Françoise Garnier.

Le programme de ces fêtes se résume en ceci: tenue d'une exposition à la maison Belanger-Girardin, messe solennelle en l'église de Beauport, dévoilement du monument, conférence prononcée par M. Michel Langlois, banquet au centre sportif Marcel-Bédard, réunions sociales, folkloriques, etc.

Pour inscription ou information: L'Association "Les Langlois d'Amérique" C.P. 6700, Sillery, Québec, G1T 2W2, 653-2137.



Exposition
A l'occasion des grandes fêtes qui marquent le 450e anniversaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier, la Maison de la poste, à Montréal, tient une grande exposition de timbres sur les voiliers qui durera jusqu'au 29 septembre. La Maison de la poste à Montréal est située au 640 de la rue Sainte-Catherine. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 8h à 17h45 et, le samedi, de 8h30 à 16h45.

Beaudoin réélu président de la Société historique

M. Marc Beaudoin a été réélu président de la Société historique de Québec lors de l'assemblée générale annuelle tenue, hier soir. Le nouveau conseil d'administration pour l'année 1984-1985 se compose comme suit: premier vice-président: l'abbé Honorius Provost; deuxième vice-président: M. André Duval; secrétaire: M. François Bundoock; trésorier: M. Jacques Boutet. Conseillères: Mmes Berthe Taschereau, Renée Lapierre, Aline Label, Anne-Marie Plamondon.

Au nom de la société, le président Beaudoin a remis à M. Denis Racine, ex-président et qui a connu un mandat des plus actifs un coffret contenant huit médailles frappées à Paris et illustrant des personnages de l'histoire du Canada.

Parmi les vœux émis par l'assemblée, il y eut celui que la société puisse bénéficier d'un secrétariat permanent dans une maison qui lui serait allouée comme la chose se fait notamment en Estrie, que le spectacle son

et lumière devant le parlement devienne permanent (la Société historique de Québec avait été la première à avancer l'idée d'un son et lumière à cet endroit et même à soumettre un projet) et que des plaques historiques soient apposées, en 1985, à certains endroits évoquant des personnages ou des événements historiques.

Un projet à l'étude présentement: le musée du séminaire songe à confier à la société la gestion de son comptoir de publications et de ventes.



Mme Jacqueline FAUCHER-ASSELIN

La Société de généalogie

Mme Jacqueline Faucher-Asselin vient d'être élue présidente de la Société de généalogie de Québec, elle succède à M. Renaud Brochu. Les autres membres du nouveau conseil d'administration sont: M. Serge Bouchard, secrétaire et M. André Dubuc, trésorier. Il y aura également cinq conseillers: Mmes Sylvie Desgagnés et Sylvie Tremblay; MM. Philippe Brisson, Jean-Eudes Michaud et David Dodier.

La Société de généalogie de Québec, dans le cadre de son assemblée générale annuelle, a célébré les dix ans d'existence de son bulletin "l'Ancêtre" et a remis une plaque d'honneur aux ouvriers de la première heure, M. Gérard Provencher qui en avait eu l'idée, Mme Esther Tailon-Oss, qui fut la première présidente du comité d'organisation, celle-ci avait choisi le tirage, le format, la nature du contenu, ses auxiliaires: Mme Cora Houdet, MM. Gaston Brosseau, Robert Tessier, Michel Fragasse, André Breton, Dominique Gauvin et le frère Armand Poirier, ces deux derniers sont décédés. Ont aussi reçu une plaque d'honneur les membres du second conseil d'administration de "l'Ancêtre": MM. Denis Racine, Simon Hamel et Raymond Gingras.

Conseil des monuments et sites

M. Yvan Fortier, de Sainte-Foy, président de la Société d'histoire de Sainte-Foy, vient d'être réélu président du Conseil des monuments et sites du Québec. Les autres membres du nouveau conseil d'administration dont l'élection a eu lieu dernièrement dans le cadre de l'as-

«UN NOUVEAU GRAND CRU: OLD SOUTH SANS PULPE À 97%»

Comte de Vaucelles

Pour la joie des connaisseurs.



Il y a maintenant deux façons de savourer le goût toujours supérieur de Old South: le Old South traditionnel ou le nouveau Old South sans pulpe à 97% qui fait la joie de vos enfants.

«Pressez-vous d'y goûter»

Old South
Jus d'orange
CONCENTRÉ CONGELÉ
Sans pulpe à 97%

25¢
DE RABAIS

NOUVEAU
SANS PULPE À 97%
JUS D'ORANGE CONCENTRÉ CONGELÉ OLD SOUTH

AU DÉTAILLANT: Sur réception de ce bon rabais, présenter par votre client lors de l'achat du produit spécifique nous vous rembourserons. Pour plus de détails, consultez votre détaillant. Toute demande de remboursement pour quelque autre application peut être considérée frauduleuse et rendra nul le bon présenté. Les demandes de remboursement ne seront acceptées que des commerçants: Procter & Gamble, P&G Co. C.P. 3000, Saint-Jean N. B. L2J 4J3. Offre applicable à l'achat d'une unité de 355 ml (12.1 oz) et valable jusqu'au 31 décembre 1984.

2005292H

Pantorama

EN VEDETTE... CETTE SEMAINE

JEANS

POUR ELLE ET LUI

ROBERTO

\$10 DE RABAIS
DU PRIX RÉGULIER

... EN FIN DE SEMAINE SEULEMENT

— BLOUSES
— T-SHIRTS
— CHEMISES
— COTON OUAÏE
(AU PRIX RÉGULIER)

20% DE RABAIS

TOUS LES PANTALONS
Pierre CARDIN **\$19.99**
(prix rég. 38,99\$)

VALIDE JUSQU'AU 23 JUIN 84

Galerias de la Capitale
Galerias Canadienne
Mall centre-ville

Galerias Charlesbourg
Place Québec
Place Fleur de Lys

Galerias Chagnon
Place Ste-Foy

Le projet de créer un Ordre national du Québec est déposé à l'Assemblée

Les membres de l'Assemblée nationale ont adopté rapidement hier matin le principe du projet de loi 80 créant l'Ordre national du Québec. Cette distinction viendra reconnaître les mérites exceptionnels de Québécois dans différentes sphères d'activités.

Plusieurs commentateurs politiques ont ironisé ces dernières

semaines sur l'étude d'une semblable loi à la toute fin des travaux parlementaires, soulignant qu'il devrait y avoir des préoccupations beaucoup plus pressantes pour le gouvernement à cette période-ci. Le whip du Parti québécois n'a pas pris les moqueries écrites. "J'ai l'impression qu'on est en face d'un réflexe carrément colonisé", a-t-il dit de ces journalistes hier.



Le ministre John Munro

Droits des Indiennes: Munro dépose un projet

par Michel C. AUGER

OTTAWA (d'après PC) — Les femmes indiennes ne perdront plus leurs droits, privilèges et statut en épousant un non-Indien, en vertu d'un projet de loi déposé aux Communes par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. John Munro.

Le projet de loi abroge les articles 11 et 12 de la présente loi sur les Indiens, vieille de plus d'un siècle, en vertu desquels le droit de s'inscrire comme Indien dépendait uniquement du statut du père.

Contrairement aux femmes, les Indiens mâles avaient le droit de se marier avec des non-Indiennes et ces dernières se voyaient octroyer le droit de vivre sur les réserves et le statut d'Indienne.

Le projet de loi s'applique donc également aux enfants des Indiennes qui avaient perdu leur statut en épousant des non-Indiens.

Plusieurs associations indiennes et autochtones s'opposent cependant à cette législation qu'ils estiment fort mal rédigée et qui risque de causer plus de problèmes qu'elle n'en règlera.

Tout en affirmant qu'ils veulent aussi mettre fin à la discrimination contre les femmes indiennes, ces groupes — dont l'Assemblée des premières nations, le plus important groupe autochtone au pays — affirment que ce projet risque de perturber la vie des communautés indiennes.

Le projet de loi prévoit que toute personne qui a perdu son statut d'Indien en raison des dispositions discriminatoires de la loi pourra se faire réinscrire sur la liste générale des Indiens dans un délai

de deux ans suivant leur demande. Ce délai permettra au gouvernement fédéral et aux Indiens d'envisager en détail les répercussions qu'auront ces nouvelles inscriptions dans les communautés indiennes.

Le gouvernement s'est engagé à fournir les fonds nécessaires pour mettre en application les modifications à la loi.

Les dispositions de la loi sur les Indiens étaient contestées depuis longtemps tant par les groupes féministes qu'autochtones et le gouvernement avait fini par admettre qu'il s'agissait bel et bien de clauses discriminatoires.

Lors de la dernière conférence constitutionnelle sur les droits des autochtones, le gouvernement avait annoncé qu'il modifierait ces dis-

positions qui sont contraires à l'article 15 de la charte des droits qui interdit la discrimination fondée sur le sexe.

Un amendement constitutionnel garantissant l'égalité des hommes et des femmes indiens à faire valoir leurs droits ancestraux ou issus de traités doit d'ailleurs être promulgué cette semaine.

Cependant, les groupes autochtones croient que les conséquences de ce projet pourraient être désastreuses et risquent de ramener sur les réserves nombre de gens qui n'ont plus d'Indien que le nom, ayant perdu leur culture il y a bien des années.

Ces groupes affirment que c'est aux Indiens et non au gouvernement fédéral de déterminer qui peut vivre sur une réserve.

Le projet de loi sur la protection des non-fumeurs traîne

par Raymond GAGNE

Quelles raisons peuvent expliquer le silence actuel du Conseil des ministres relativement au projet de loi sur la protection des non-fumeurs? Qui, au sein du gouvernement Lévesque, a intérêt à ce que ce projet de loi demeure dans les tiroirs du ministère de l'Environnement?

Le pasteur Erwin Morosoli, président du Conseil québécois sur le tabac et la santé, s'inquiète du retard apporté à l'adoption du projet de loi sur la protection des non-fumeurs dont la formulation générale est prête depuis plusieurs mois.

"Il y a quelques années, dit le pasteur Morosoli, on comptait chaque année au Québec, 3.000 morts causées par le tabac. Aujourd'hui,

on en compte plus de 6.000. Jusqu'où faut-il que ces chiffres grimpent, 10.000, 50.000, 100.000, pour que le Conseil des ministres sente enfin la nécessité d'intervenir et qu'il juge ce projet de loi prioritaire?"

Le président du conseil sur le tabac rappelle que "plus de 90 pour 100 des maladies pulmonaires traitées dans les hôpitaux sont directement attribuables au tabagisme".

Il se demande, en conséquence, "si les industries du tabac qui font de gros profits", dit-il, ont plus de poids auprès du Conseil des ministres que les 6.000 victimes de leur produit.

Le Conseil québécois sur le tabac et la santé a invité les principaux organismes du Québec à se

prononcer sur les objectifs qu'il poursuit. Une cinquantaine d'organismes ont donné suite à l'appel du conseil. Dans leur ensemble, ils représentent plus de 3 millions de personnes. Ces groupes sont tous signataires d'une déclaration commune qui a été adressée au gouvernement du Québec et qui concerne l'usage du tabac dans les endroits publics.

Selon le conseil, "la majorité québécoise est non-fumeuse et c'est elle qui demande au gouvernement de faire passer la loi de la protection des non-fumeurs dans les endroits publics".

Le conseil rappelle que "les non-fumeurs considèrent qu'ils ont eux aussi des droits dont celui de ne pas être forcé de respirer la fumée des autres".

UNE MAREE D'AUBAINES ESTIVALES

TOUS LES TISSUS CHEZ BOUCLAIR

TRICOT À MAILLOTS DE BAIN
Spécial 10.39 à 19.99 m, uni, rayé ou motifs.

FILET 150 cm choix de 13 couleurs mode
Spécial 6.39 m et 7.99 m

TRICOT DE COTON 150 cm, uni
Spécial 6.39 m

TOILE À CHAISE DE PARTERRE
Spécial 1.99 à 3.99 m

DES MILLIERS DE MÈTRES DE COTONNADES
115 cm. Très grand choix dans des imprimés à rayures, à pois, à carreaux, à fleurs, ou uni dans une multitude de couleurs variées.
Valeurs de 3.99 m à 5.99 m

COTON PERMAPRESS GUINGHAM 115 cm.
Très belle qualité, grande variété de couleurs.

LOTS DE TISSUS VARIÉS: DE LA BELLE QUALITÉ À DES PRIX D'ÉCOULEMENT...
Toile légère ou opaque, tissu 100% polyester, tricot de coton rayé ou uni, cotonnades, gabardine, coton ouaté, ratine, broderie anglaise...

TISSUS À RECROUVREMENT
140 cm unis, rayés, carrelés, motifs...
Cour. 10.99

20%

50%

2¹⁹/_m

2⁹⁹/_m

6⁹⁹/_m

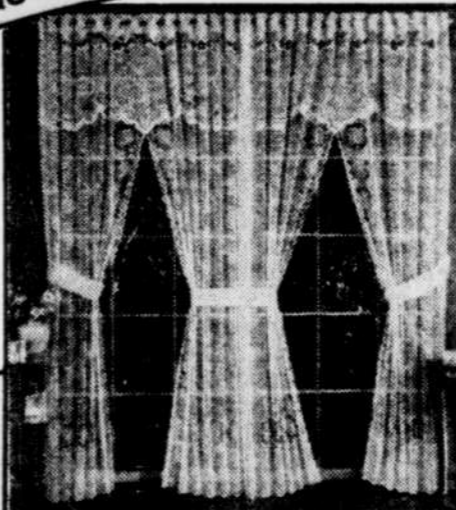
ET TOUS LES AUTRES QUE L'ON NE PEUT ÉNUMÉRER...

20 à 50%

JUSQU'AU 30 JUIN

de rabais (sauf estrade, doublure, entoilage, accessoires de couture, draperies)

Rosedale



BELLE DENTELLE
100% polyester, vendue au panneau ivoire, blanc, vieux rose.
Rég. 23.99 à 32.99 SPÉCIAL
19¹⁹ à 26³⁹ le panneau



TOUTE LA COLLECTION ROSEDALE
Rideaux - tentures - dentelles - voiles - couvre-lits - nappes d'appoint, coussins, dans un choix de styles et de couleurs qui vous raviront.
En rabais de **20%**

STORES VERTICAUX

Vaste choix de stores horizontaux et verticaux
Tissus, vinyle, aluminium, similijute, liège et autres.
Garantie de 3 à 5 ans selon la marque

30%

sur tous nos stores sur commande et fait sur mesure.

VERTICAUX VINYLE
Blanc et ivoire 76 x 84 po. en magasin **69⁹⁹**

VERTICAUX VINYLE
Blanc et ivoire, 85 x 84 po. en magasin **80⁹⁹**

SALLE DE BAIN

Ensemble "CLASSIC"
Tapis, couvre-siège, couvre-réservoir. Valeurs de 12.99 à 30.99 **30%**

Serviettes "EXTASE" Caldwell
100% coton Valeurs de 3.99 à 11.99 **25%**

Draps de bains CALDWELL
2 grandeurs Valeurs de 14.99 à 19.99 **30%**

Ensemble "ASTRA"
du porte-savon au rideau de douche Jolis papillons pastels. De 4.49 à 43.99 **25%**

DRAPS DE PERCALE uni de "WAMSUTTA"

180 fils/po.2 plat ou ajusté.
SPÉCIAL

simple 15.99 **12⁷⁹**

doublé 20.99 **16⁷⁹**

reine 29.99 **23⁹⁹**

roi 38.99 **31¹⁹**

20%

NAPPES DE VINYLE
Valeur de 6.99 Spéciale 5.59 **20%**

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

La maison "BOUCLAIR" accepte tous les Coupons Bons des autres marchands aux mêmes conditions et en marchandie égale. Il vous suffit de présenter ces coupons à l'une de nos trois maisons BOUCLAIR de la région. VANIER, SAINTE-FOY ET GALERIES DE LA CAPITALE

Tout en relaxant, cet été, offrez-vous un cours de tricot.

Pour renseignements: **681-0644**

TISSUS

Bouclair

L'important, c'est que vous soyez satisfaits.



Bénéficiez du service d'achats à domicile "BOUCLAIR". Un conseiller en décoration se rendra chez vous avec des échantillons de

- Couvre-lit
- Rideau
- Douillette
- Tenture

TOUT NOUVEAU:
Une magnifique collection de papiers peints dernier cri...
Sur un simple appel à l'un de nos trois magasins **UN SERVICE GRATUIT**

Conférence de la Commission consultative sur le travail

Le monologue l'emporte sur le dialogue

par André BELLEMARE
(PC) — La première conférence socio-économique sur le travail et les relations du travail s'est terminée hier sur une note un peu confuse et loin d'un consensus sur l'essentiel qui doit être l'amorce d'u-

ne révision en profondeur du code du travail dans le secteur privé. Les représentants des secteurs du patronat, de l'entreprise, des syndicats, des groupes "marginiaux" et sociaux de la société n'ont même pu s'entendre en premier lieu sur

l'étendue même du mandat de la commission consultative sur le travail, présidée par M. Gilles Châtillon, qui avait organisé cette rencontre de deux jours.

Pour les uns, comme le patronat, la portée du mandat est trop large, et pour d'autres, comme la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), la commission devrait inclure également le secteur public dans ses consultations.

D'autre part, des participants ont fait part de leur frustration de n'avoir pu disposer d'assez de temps pour expliquer leurs points de vue. M. Ghislain Dufour, vice-président exécutif du Conseil du patronat, a dit que l'exercice avait été très difficile.

"On a assisté bien plus à une série de monologues qu'à un dialogue entre les intervenants. On devrait modifier la formule et restreindre la portée du mandat de la commission consultative", a-t-il proposé au terme des travaux.

Par ailleurs, Mme Suzanne Boivin, de la Fédération des femmes du Québec, s'est plainte qu'une personne lui a "suggéré" sur l'heure du dîner, hier, de laisser les porte-parole syndicaux et patronaux faire

valoir seuls leurs opinions à la commission. Quant aux groupes sociaux, ils pourraient en faire autant mais séparément, a-t-elle ajouté, indignée.

Un défi périlleux

Au cours de la journée d'hier, les participants à la conférence ont fait quelques tours de table pour se prononcer sur les trois derniers de quatre grands thèmes à l'ordre du jour. Le ministre du Travail, M. Raynald Fréchette, a écouté les brèves représentations de chacun avant de conclure à la fin de la session.

"Nous partons de très loin; les uns et les autres étaient bien conscients que cette situation serait vécue, a-t-il dit. Depuis que cet exercice est lancé, on a parlé de défi périlleux. Il semblait bien clair que personne ne s'attendait de sortir d'ici avec un plein consensus".

M. Fréchette s'est également consolé à la pensée que tous ont manifesté l'intention de poursuivre les discussions.

A ce propos, il a suggéré une nouvelle conférence après la fin des audiences régionales de la commission, au début de l'automne.

Mieux se préparer

Le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a peut-être résumé un peu le sentiment de plusieurs qui se sont dit "frustrés" par le manque de temps d'expliquer leurs idées.

Il a souligné qu'il avait l'im-

pression d'être bousculé par les événements et que la commission "avait raté une belle occasion d'accomplir un meilleur bout de chemin".

"Peut-être n'étions-nous pas assez bien préparés, a-t-il ajouté.

L'Opposition bloque l'amendement mis de l'avant par Dean

(PC) — L'Opposition ne donnera pas son consentement pour qu'un amendement à la loi sur les pourboires soit adopté avant l'ajournement de la session pour l'été.

C'est là une décision prise par le caucus des députés libéraux, et annoncée dans un communiqué.

Le ministre du Revenu, Robert Dean, a déposé le 15 juin à l'Assemblée nationale le projet de loi 94, amendement au projet de loi 43, sur les travailleurs à pourboire dans l'industrie de l'hôtellerie et la restauration.

Comme le nouveau projet de loi a été déposé en Chambre après la date limite du 31 mai, il ne peut être discuté avant l'ajournement d'été que par consentement unanime de la Chambre, ce que refusera l'Opposition.

Les libéraux demanderont au ministre de convoquer une commission parlementaire pour entendre les intervenants de l'industrie concernée, avant même d'adopter le principe d'un projet de loi visant à amender la loi 43, ont-ils averti.

Le code du travail du Canada bientôt amendé

OTTAWA (PC) — Les chances de l'adoption par le Parlement d'importants amendements au code du travail du Canada se sont améliorées, hier, lorsque libéraux et conservateurs se sont dit disposés à adopter le projet de loi avant l'ajournement de la session, le 29 juin.

Le Nouveau Parti démocratique s'est fait le vigoureux protagoniste des modifications proposées depuis leur dépôt en Chambre, au mois de mai.

Le projet de loi comporte le respect obligatoire des normes de santé et de sécurité au travail plus strictes, élargit et prolonge les congés pour des raisons d'ordre familial, oblige tous les employés sans exception à verser des cotisations syndicales lorsque les travailleurs sont syndiqués, et interdit le harcèlement sexuel sur les lieux de travail.

Le ministre du Travail André Ouellet a dit, la semaine dernière, qu'il importait peu au gouvernement que le projet de loi soit adopté ou non

avant la tenue des prochaines élections générales. S'il est adopté par la Chambre, les députés libéraux pourront revendiquer le crédit d'avoir aidé la classe ouvrière. Si le projet de loi est bloqué, le blâme en sera attribué à l'opposition durant la campagne électorale.

Le député libéral de Lincoln, Bryce Mackasey, a affirmé, hier, devant le comité du travail, que le gouvernement est sérieux au sujet de l'adoption du projet de loi avant l'ajournement des travaux sessionnels.

"Je ne siégerais pas à ce comité si j'estimais que le gouvernement s'efforçait de retarder l'adoption du projet de loi, a dit M. Mackasey qui a lui-même dirigé le ministère du Travail de 1968 à 1972.

M. Mackasey a dit que le test véritable se produira lorsque le projet de loi reviendra devant la Chambre des communes et que les conservateurs devront alors décider de leur attitude.

SPORT SELECT Baseball

Pour la série de matches du 19 au 24 juin

**JOUEZ POUR
UNE PETITE FORTUNE
1 250 000 \$**

FAITES VITE!

**N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD
POUR ACHETER VOTRE BILLET.**

SportSelect Baseball n'est ni associé ni approuvé par les ligues Nationale et Américaine des équipes professionnelles de baseball.



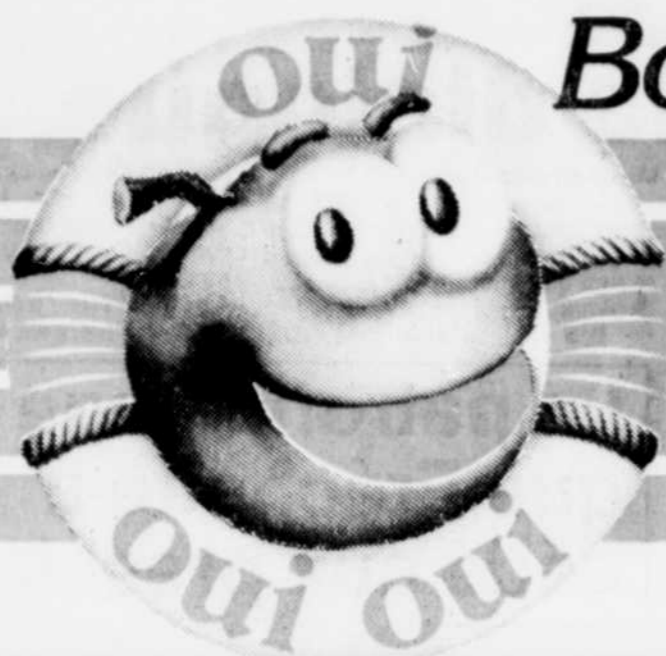
50% DE RABAIS
SÉLECTION COMPLÈTE
POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS
AU RAYON DE LA CHAUSSURE.

Miracle Mart

vous comprend

En vente dans tous les magasins Miracle Mart

Modèles et pointures non vendus dans tous les magasins.
Magasinez tôt pour une meilleure sélection.
ACHATS EN PERSONNE SEULEMENT.



Bonne Fête de la Saint-Jean!

C'est la fête chez Métro!

Nos magasins seront fermés lundi le 25 juin



LIMONADE BLANCHE CONCENTRÉE PICNIC
cont. 355 mL

4/1,00



SUCCESS TOMATES

TOMATES SUCCESS
Canada de choix
bte 796 mL

59¢

En primeur!



LAITUE ICEBERG
produit du Québec,
Canada No 1

39¢



EAU DE JAVEL CHANTECLERC
3,6 Litres

88¢

COMPAREZ NOS PRIX!



Jour après jour et semaine après semaine, c'est une véritable course aux trésors dans nos supermarchés. Comparez nos prix. Vous serez surpris de voir à quel point vous pourrez économiser en parcourant nos rayons.

OUI, OUI, OUI, C'EST LA FÊTE CHEZ MÉTRO!

Une fête à ne pas manquer!

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans les magasins de vos maîtres épiciers Métro participants du lundi 18 juin au samedi 23 juin 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



- | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|---|---|--|--|---|
| <p>Banlieue de Québec
2828, rue Champfleury, Québec
4155, 4e Avenue ouest,
Charlebois
8545, boul. Henri-Bourassa,
Charlebois
310, de l'Église, N.-D.-des-
Laurandis
270, rue de l'Église, N.-D.-des-
Laurandis
1550, 11e Avenue, Lac-St-Charles
220, des Érables, St-Émile</p> | <p>480, boul. Rochelle, Beauport
boul. de la Capitale,
SORTIE SÉCURAIRE,
Beauport
1050, avenue Larue, Visantec
771, avenue Royale, Beauport
3208, avenue Poplar, Griffon
16, avenue Rue, Beauport
9749, boul. St-Anne,
St-Anne-de-Beaupré</p> | <p>1790, rue Trois, Québec
3245, 11e Avenue, Québec
1600, 4e Avenue, Limoilou
850, rue St-Jean, Québec
977, rue Cartier, Québec
707, boul. Charest ouest, Québec
2445, chemin St-Louis, Steppe
363, avenue Manguy, Ste-Foy
107, Abbé-Henri, Ancienne-Lorette
1879, Notre-Dame, Ancienne-Lorette
427, boul. Nathan, Naut-Nite</p> | <p>Lévis
1300, 11e Avenue, St-Rémi
967, route Lagacé, St-Etienne
1900, St-Aubert, Chertou
1091, rue Commerciale,
St-Jean-Christophe
141, rue Caron, Lauson
85, Principale, St-Romuald</p> <p>Portneuf
3679, de l'Église, St-Augustin
332, 2e Avenue, Portneuf-Ville</p> | <p>149, du Collège, Port-Rouge
11, avenue L'Assommoir, Port-Rouge
4904, boul. Fossambert, Ste-
Catherine
539, rue Principale, St-Marc-des-
Carrières
185, Principale, La Pêche</p> <p>Charlevoix
84, boul. Notre-Dame, Camport
1000, boul. De Comporté,
La Malbaie</p> | <p>Dorchester
216, 2e Avenue, Lac-Échemin</p> <p>Beauce
1118, boul. Victor, Ste-Madeleine-
Beauce
1140, av. du Palais, St-Joseph-de-
Beauce
620, boul. Renaud, Beauceville
1000, 127e Rue, St-Georges-Est
11500, 2e Avenue, St-Georges-de-
Beauce</p> | <p>305, 22e Rue ouest, St-Georges-de-
Beauce
Frontenac
222, boul. Smith ouest,
Thérford-Arès
333, boul. Frontenac, Back-Lake
Lotbinière
122, boul. Laurier-Galton,
L'Assommoir
6452, rue Principale, Ste-Croix
2e Rue, Deschênes</p> | <p>L'Islet
St-Aubert, L'Islet</p> <p>Bas-du-Fleuve et
Gaspésie
601, 11e Rue, La Pocatière
616, rue Bordieu,
St-Pascal-de-Kamouraska
59, Hôtellerie, Rivière-du-Loup
Gatineau-Témis, Cabano</p> | <p>465, boul. St-Germain ouest,
Rimouski
308, Rouleau, Rimouski
240, rue Thibault, Matane
374, boul. Ste-Anne,
Ste-Anne-de-Monts
175, boul. Grand-Pétron, Chaudière-
Bonneville (Gaspé)</p> |
|---|---|--|---|---|---|--|--|---|